

GC

MANUFACTURED by
GC CORPORATION

76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION

76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

 EU GC EUROPE N.V.

Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium

TEL: +32 16 74 10 00

PRINTED IN BELGIUM
U6504 951348

 0086



EQUIA

SELF-ADHESIVE POSTERIOR RESTORATIVE SYSTEM

GC

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

EQUIA® Fil / EQUIA® Coat

EN	BULK FILLED RADIOPAQUE POSTERIOR RESTORATIVE IN CAPSULES / LIGHT CURED SELF ADHESIVE WEAR RESISTANT COATING	3
DE	BULKAPPLIZIERBARES, RÖNTGENSICHTBARES SEITENZAHNRESTAURATIONS-MATERIAL IN KAPSELN / LICHTHÄRTENDES, SELBSTADHÄSIVES, ABRASIONS-BESTÄNDIGES COATING	13
FR	MATERIAU DE RESTAURATION POSTERIEUR CONDENSABLE EN CAPSULES / TRAITEMENT DE SURFACE AUTO-ADHESIF RESISTANT A L'USURE PHOTOPOLYMERISABLE	23
IT	MATERIALE RADIOPACO IN CAPSULA PER RESTAURI POSTERIORI IN UNICO APPORTO / RIVESTIMENTO AUTOADESIVO, FOTOPOLIMERIZZABILE, RESISTENTE ALL' USURA	33
ES	RESTAURADOR DE RELLENO EN BLOQUE PARA POSTERIORES, RADIOPACO Y PRESENTADO EN CÁPSULAS / CAPA FOTOPOLIMERIZABLE Y AUTOADHESIVA RESISTENTE A LA ABRASIÓN	43
NL	IN BULK TE APPLICEREN RADIOPAAK POSTERIEUR RESTAURATIEMATERIAAL IN CAPSULES / LICHTHARDENDE ZELFHECHTENDE SLUTVASTE COATING	53
DA	RADIOPAQUE POSTERIORT BULKFYLDNINGSMATERIALE I KAPSLER / LYSHÆRDENDE OG SELVKLÆBENDE SLIDSTÆRK COATING	63
SV	BULK APPLICERING, RÖNTGENKONTRAST, POSTERIORT Fyllningsmaterial i kapslar / LJUSHÄRDANDE SJÄLVETSANDE NÖTNINGSRESISTENT COATING	73
PT	MATERIAL RESTAURADOR RADIOPACO DE INCREMENTO ÚNICO PARA RESTAURAÇÃO DE DENTES POSTERIORES EM CÁPSULA / REVESTIMENTO AUTOADERENTE FOTOPOLIMERIZÁVEL RESISTENTE AO DESGASTE	83
EL	ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΗ ΑΚΤΙΝΟΣΚΙΕΡΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΗ ΣΥΝΘΕΤΗ ΡΗΤΙΝΗ ΟΠΙΣΘΙΩΝ ΣΕ ΚΑΨΟΥΛΕΣ / ΦΩΤΟΠΟΛΥΜΕΡΙΖΟΜΕΝΟ ΑΥΤΟΑΔΡΟΠΟΙΟΥΜΕΝΟ ΑΝΘΕΚΤΙΚΟ ΣΤΗΝ ΑΠΟΤΡΙΒΗ ΕΠΙΧΡΙΣΜΑ	93
FI	RÖNTGENOPAAKKI TAKA-ALUEEN BULK FILL –PAIKKA-AINE KAPSELEISSA / VALOKOVETTEINEN ITSESTÄÄNKIINNITTYVÄ KULUTUSTA KESTÄVÄ PINNOITE	
NO	BULK-FILL RADIOPAK GLASSIONOMER Fyllingsmateriale til posteriert bruk / LYSHÆRDENDE, SELVBONDENDE OG SLITESTÆRK COATING	

GC

Prior to use, carefully read the instructions for use.
For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

1. Class I restorations
2. Non-stress bearing Class II restorations
3. Stress bearing Class II restorations when isthmus is less than half of intercuspal distance
4. Intermediate restorative
5. Class V and root surface restorations
6. Core build up

EQUIA Coat is used to seal and protect the surface of EQUIA Fil restorations.

CONTRAINDICATIONS

1. Pulp capping.
2. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

NOT TO BE USED

EQUIA Coat should not be used in combination with desensitizers and eugenol containing materials as these may hinder EQUIA Coat from setting or bonding properly.

DIRECTIONS FOR USE

Powder / Liquid Ratio (g/g)	0.40 / 0.12
Mixing Time (sec.)*	10"
Time of initial extrusion after mixing	10 seconds maximum
Working Time (min., sec.)*	1' 15"
Net Setting Time (min., sec.)*	2' 00"
Final Finishing Commencing Time (37°C, after starting mix) (min.,sec.)	2' 30"
VLC curing time of EQUIA Coat	20"

Test conditions : Temperature (23 +/-1°C), Relative humidity (50 +/-5%)

1. CAVITY PREPARATION

- a) Prepare tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is unnecessary. For pulp capping use calcium hydroxide. In class V or II situations, make sure to use a right matrix system. Metal bands should be lubricated with petroleum jelly.
- b) Apply GC CAVITY CONDITIONER (10 seconds) or GC DENTIN CONDITIONER (20 seconds) to the bonding surfaces using a cotton pellet or sponge.
- c) Rinse thoroughly with water. Blot away excess water with a cotton pellet or dry by gently blowing with an air syringe. DO NOT DESICCATE. Prepared surfaces should appear moist (glistening).

2. CAPSULE ACTIVATION AND MIXING

- a) Before activation, shake the capsule or tap its side on a hard surface to loosen the powder.
- b) To activate the capsule, push the plunger until it is flush with the main body.
- c) Immediately place the capsule into a metal GC CAPSULE APPLIER and click the lever once. The capsule is now activated.

Note:

The capsule should be activated just before mixing and used immediately.

- d) Immediately remove the capsule and set it into a mixer (or an amalgamator) and mix for 10 seconds (+/- 4,000RPM).

3. RESTORATIVE TECHNIQUE

- a) Immediately remove the mixed capsule from the mixer and load it into the GC CAPSULE APPLIER.
- b) Make two clicks to prime the capsule then syringe. The working time is 1 minute 15 seconds from start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.
- c) Within 10 seconds maximum after mixing, start to extrude the mixture directly into the preparation.
- d) Form the preliminary contour, and cover with a matrix if required.
- e) During the first 2 minutes 30 seconds from start of mix extra care should be taken to avoid moisture contamination or drying-out. In case this cannot be guaranteed, immediately apply EQUIA Coat and light cure.

Note :

- 1) To adjust the direction of the nozzle, hold the applier with the capsule towards you and turn the capsule body.
- 2) To remove the used capsule, push the applier release button. Twist the capsule and pull upwards.

4. FINISHING

Finish under water spray using superfine diamond burs after 2 minutes 30 seconds from start of mixing.

Note:

When applying EQUIA Coat on the existing EQUIA restorations, roughen the surface to be coated with superfine diamond burs.

5. COATING

- a) Spray preparation dust away with water. Dry by gently blowing with oil free air. Surfaces to be coated should be dry. Do not desiccate.
- b) Dispense a few drops of EQUIA Coat into a dispensing dish. Replace bottle cap immediately after use.
- c) IMMEDIATELY apply (within 1 minute after dispensing) to the surfaces to be coated using the disposable applicator. Use floss to apply to approximal surface. DO NOT AIR BLOW.

Note :

- 1) Non bur cut enamel should be treated with a 35-40% phosphoric acid according to the manufacturer's instructions. Rinse and dry with oil free air.
- 2) Should the coated surface be contaminated with water, blood or saliva prior to light curing, wash and dry the surface and repeat the coating procedure.

6. LIGHT CURING

IMMEDIATELY light cure all coated surfaces with a visible light curing unit ($> 500\text{mW/cm}^2$: Halogen, GC G-Light, LED) for 20 seconds.

Note:

- 1) Place light source as close as possible to the coated surface.
- 2) If surface is tacky or yellowish, repeat light curing.
- 3) Use a protective light shield or similar protective eye wear during light curing.

STORAGE

Recommended for optimal performance, store the EQUIA Fil capsules in the original aluminium foil in a cool and dark place (4-25°C) (39.2-77.0°F).

If not in use for a prolonged period of time, store EQUIA Coat in refrigerator, otherwise store at room temperature (4-25°C)(39.2-77.0°F).

Shelf life:

EQUIA Fil - 2 years from date of manufacture

EQUIA Coat - 3 years from date of manufacture

SHADES

Available in Refills: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4, SW (Standard White)*

Shade numbers according to Vita® shade guide.

Vita® is a registered trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

*Only available in limited countries and packages.

PACKAGES

1. Single shade package : 50 capsules.
2. Assortment package : 50 capsules (10 each of A2, A3, A3.5, B1, B3).
Average contents per capsule : 0.40g powder and 0.12g (0.10mL) liquid.
Minimum net volume of mixed cement per capsule : 0.14mL.
3. EQUIA Coat 4mL (1) / 6mL* (1), disposable applicator (25).

Option : GC CAPSULE APPLIER (1 piece).

*Only available in limited countries and packages.

CAUTION

1. In case of contact with oral tissue or skin, immediately remove with a sponge or cotton pellet. After the restorative treatment is finished, rinse thoroughly with water.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. EQUIA Coat is flammable. Do not use near naked flame. Keep away from sources of ignition. Do not store large quantities in one area. Keep away from direct sunlight.
4. EQUIA Coat is volatile. Use in a well ventilated place. Replace cap immediately.
5. If the tissue contacted by EQUIA Coat turns white or forms a blister, advise the patient to leave the affected area undisturbed, until the mark disappears, usually in 1-2 weeks. To avoid contact, it is recommended to apply cocoa butter to the area where rubber dam cannot cover.
6. Do not use EQUIA Coat in combination with desensitizers and eugenol containing materials as these may hinder EQUIA Coat from setting or bonding properly.
7. Avoid inhalation or ingestion of material.
8. Avoid getting material on clothing

9. Do not mix with other products.
10. Instruct the patient not to apply pressure for 1 hour.
11. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS.

Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:

<http://www.gceurope.com>

They can also be obtained from your supplier.

Last revised : 01/2017

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen!
Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche zu verwenden.

EMPFOHLENE INDIKATIONEN

1. Restaurationen der Klasse I
2. unbelastete Restaurationen der Klasse II
3. Kaudruckbelastete Restaurationen der Klasse II, sofern der Isthmus weniger als die Hälfte des Interkuspidalraumes beträgt
4. Interdentale Restaurationen
5. Klasse V und Wurzelkariesbehandlung
6. Stumpfaufbauten

EQUIA Coat wird zur Oberflächenversiegelung und zum Schutz von EQUIA Fil Restaurationen verwendet.

GEGENINDIKATIONEN

1. Pulpaüberkappung
2. In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung bei einigen Personen auftreten.
In einem solchen Fall die Verwendung des Materials abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

NICHT VERWENDEN

EQUIA Coat sollte nicht in Kombination mit Desensitizern und eugenolhaltigen Materialien verwendet werden, da diese die Aushärtung oder die Haftung von EQUIA Coat negativ beeinflussen können.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Verhältnis Pulver/Flüssigkeit (g/g)	0.40 / 0.12
Anmischzeit (Min., Sek.)*	10"
Nach dem Mischen den Kapselinhalt applizieren	10 seconds maximum
Arbeitszeit (Min., Sek.)*	1' 15"
Netto- Abbindezeit (Min., Sek.)*	2' 00"
Startzeit für die Endfinierung ab Mischbeginn (37°C) (Min., Sek.)	2' 30"
VLC Aushärtungszeit EQUIA Coat	20"

Testbedingungen : Temperatur (23 +/- 1°C), Relative Luftfeuchtigkeit (50 +/- 5%)

1. KAVITÄTENPRÄPARATION

- a) Den Zahn wie üblich präparieren. Eine ausführliche mechanische Retention ist nicht erforderlich. Zur Pulpenüberkappung einen Kalziumhydroxid-Zement verwenden. Bei Klasse V oder II Kavitäten sollten Sie ein dementsprechendes Matrizensystem verwenden. Metallmatrizen sollten mit Vaseline isoliert sein.
- b) Mit Hilfe eines Watte-Pellets oder eines Schwämmchens GC CAVITY CONDITIONER (10 Sekunden) oder GC DENTIN CONDITIONER (20 Sekunden) auf die präparierte Kavität auftragen.
- c) Gründlich mit Wasser abspülen. Mit einem Watte-Pellet trockentupfen oder sanft mit einer Luftspritze trockenblasen. NICHT VOLLSTÄNDIG TROCKNEN. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn die präparierten Flächen noch feucht aussehen (glänzen).

2. AKTIVIEREN DER KAPSEL UND ANMISCHEN

- a) Vor der Aktivierung die Kapsel schütteln, oder mit einer Seite auf eine feste Auflage klopfen, um das Pulver zu lockern.
- b) Zum Aktivieren den Kolben vollständig in die Kapsel eindrücken.
- c) Dann die Kapsel in den metallenen GC Kapsel Applier einsetzen und den Auslösegriff 1 x ganz durchdrücken. Somit ist die Kapsel aktiviert.

Hinweis :

Die Kapsel sollte erst unmittelbar vor dem Anmischen aktiviert werden.

- d) Die Kapsel sofort in einen handelsüblichen Mischer setzen und 10 s mischen (+/- 4.000 UM).

3. FÜLLUNGSTECHNIK

- a) Nach dem Mischen die Kapsel sofort in den Applier setzen und den Auslösehebel 2 x durchdrücken. Die Verarbeitungszeit beträgt 1 Minute 15 Sekunden ab Mischbeginn bei 23°C (73.4°F). Höhere Temperaturen verkürzen die Verarbeitungszeit.
- b) Spätestens 10 Sekunden nach dem Mischen mit dem Applizieren des Kapselinhaltes beginnen.
- c) Die Konturen formen und, falls erforderlich, eine Matrize anlegen.
- d) Während der ersten 2½ Minuten ab Mischbeginn sollte darauf geachtet werden, dass Feuchtigkeitskontamination oder Austrocknung verhindert werden. Für den Fall, dass dies nicht garantiert werden kann, sofort EQUIA Coat applizieren und lichthärten.

Hinweise :

- 1) Um die Ausrichtung der Spitze zu ändern, kann der Kapselkörper gedreht werden.
- 2) Zum Entfernen der Kapsel, den Löseknopf am GC Kapselapplier betätigen. Die Kapsel drehen und nach oben ziehen.

4. FINIEREN

Nach 2½ Minuten ab Mischbeginn mit Wasserspray unter Verwendung eines superfeinen Diamantbohrers finieren.

Hinweis: Beim Applizieren von EQUIA Coat auf bestehende EQUIA Restaurationen die zu beschichtende Oberfläche mit einem superfeinen Diamantbohrer anrauen.

5. COATING

- a) Staub von der Vorbehandlung mit Wasserspray entfernen. Mit einem ölfreien Luftstrom vorsichtig trocken blasen. Die zu behandelnden Oberflächen sollten trocken, aber nicht ausgetrocknet sein.
- b) Einige Tropfen EQUIA Coat in eine Dosierschale geben. Den Flaschenverschluss sofort nach Gebrauch wieder aufsetzen.
- c) SOFORT (innerhalb 1 Minute nach Dosieren) auf die zu bedeckenden Oberflächen mithilfe des Einwegapplikators auftragen. Mit Hilfe von Zahnseide auf die approximalen Oberflächen applizieren. NICHT LUFTTROCKNEN.

Hinweis:

- 1) Nicht angeschrägter Schmelz sollte mit 35-40%iger Phosphorsäure behandelt werden gemäß den Angaben des Herstellers. Abspülen und mit ölfreier Luft trocknen.

- 2) Sollte die behandelte Oberfläche vor der Lichthärtung mit Wasser, Blut oder Speichel in Berührung gekommen sein, waschen Sie bitte die Oberfläche ab, trocknen diese und wiederholen den Coating-Vorgang.

6. LICHTHÄRTEN

SOFORT alle behandelten Oberflächen mit einem Lichthärtegerät 20 Sekunden aushärten ($> 500\text{mW/cm}^2$: Halogen, GC G-Light, LED).

Hinweis:

- 1) Die Lichtquelle so nah wie möglich an der behandelten Oberfläche ansetzen.
- 2) Wenn die Oberfläche klebrig oder gelblich ist, bitte die Lichthärtung wiederholen.
- 3) Verwenden Sie ein Lichtschuttschild oder einen ähnlichen Augenschutz während der Lichthärtung.

LAGERUNG

Empfohlen für eine optimale Leistung, die EQUIA Fil Kapseln in der originalen Aluminiumfolie an einem kühlen und dunklen Ort aufbewahren ($4-25^\circ\text{C}$) ($39,2-77,0^\circ\text{F}$).

Lagern Sie EQUIA Coat im Kühlschrank, wenn es für längere Zeit nicht gebraucht wird, ansonsten bei Raumtemperatur ($4-25^\circ\text{C}$) lagern.

Haltbarkeit: EQUIA Fil - zwei Jahre ab Produktionsdatum
EQUIA Coat - drei Jahre ab Produktionsdatum

FARBEN

Erhältlich in Refills: : A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4, SW (Standard White)*

Farben nach dem Vita® Farbring.

Vita® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Deutschland.

*Nicht in allen Ländern und Packungseinheiten erhältlich.

ABPACKUNG

1. Packung mit jeweils einer Farbe : 50 Kapseln.
2. Sortimentspackung : 50 Kapseln (je 10 x A2, A3, A3.5, B1, B3).
Durchschnittlicher Inhalt pro Kapsel : 0,40g Pulver und 0,12g (0,10mL) Flüssigkeit.
Mindest-Nettovolumen angemischter Zement pro Kapsel : 0,14mL.

3. EQUIA Coat 4ml (1) / 6ml* (1), Einwegapplikatoren (25).

Zubehör : GC CAPSULE APPLIER (1 Stück).

*Nicht in allen Ländern und Packungseinheiten erhältlich.

VORSICHT

1. Bei Kontakt mit der Mundschleimhaut oder mit der Haut sofort mit einem Schwamm oder Wattepad entfernen. Nachdem die restaurative Behandlung abgeschlossen wurde gründlich mit Wasser spülen.
2. Bei Augenkontakt sofort mit Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.
3. EQUIA Coat ist entzündlich. Nicht in der Nähe einer offenen Flamme verwenden. Von Feuer fernhalten. Keine großen Mengen an derselben Stelle lagern. Von direktem Sonnenlicht fernhalten.
4. EQUIA Coat ist flüchtig. Nur in gut belüfteten Räumen anwenden. Die Verschlusskappe sofort nach Gebrauch wieder aufsetzen.
5. Sollte sich die Schleimhaut nach Kontakt mit EQUIA Coat weiß verfärben oder Blasen bilden, raten Sie dem Patienten, die

betroffenen Stellen in Ruhe zu lassen, bis die Anzeichen verschwinden, normalerweise in 1-2 Wochen. Um den Kontakt zu vermeiden, wird das Auftragen von Cocoa butter auf die Stellen, die der Kofferdam nicht bedeckt, empfohlen.

6. EQUIA Coat nicht in Kombination mit Desensitizern und eugenolhaltigen Materialien verwenden, da diese die Aushärtung oder die Haftung von EQUIA Coat negativ beeinflussen können.
7. Vermeiden Sie das Einatmen oder Herunterschlucken des Materials.
8. Verhindern Sie, dass das Material mit Kleidung in Berührung kommt.
9. Nicht mit anderen Produkten mischen.
10. Bitte weisen Sie den Patienten darauf hin, eine Stunde lang keinen Druck auf die behandelten Flächen auszuüben.
11. Es sollte stets eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille getragen werden.

Einige Produkte, auf die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung Bezug genommen wird, können gemäß dem GHS als gefährlich eingestuft sein. Machen Sie sich immer mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut, die unter folgendem Link erhältlich sind: <http://www.gceurope.com>
Die Sicherheitsdatenblätter können Sie außerdem bei Ihrem Zulieferer anfordern.

Letzte Aktualisierung: 01/2017

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi.
Ce produit est réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisations.

INDICATIONS

1. Restauration de classe I
2. Restaurations de classe II non soumises à des contraintes
3. Restauration de classe II soumise au stress lorsque l'isthme est inférieur de moitié à la distance intercuspidienne
4. Restauration intermédiaire
5. Restaurations de classe V et surfaces radiculaires
6. Reconstitution de moignon

EQUIA Coat est utilisé pour sceller et protéger la surface des restaurations en EQUIA Fil.

CONTRE-INDICATIONS

1. Coiffage pulpaire.
2. Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.

NE PAS UTILISER

EQUIA Coat ne doit pas être utilisé en combinaison avec des désensibilisateurs et des matériaux contenant de l'eugénol car ils pourraient entraver la prise ou les propriétés d'adhésion de l'EQUIA Coat.

MODE D'EMPLOI

Ratio poudre/liquide (g/g)	0.40 / 0.12
Temps de mélange (sec.)*	10"
Temps d'extrusion après le mélange	10 secondes maximum
Temps de travail (min., sec.)*	1' 15"
Temps de prise net (min., sec.)*	2' 00"
Début de la finition après (37°C, après le début du mélange) (min.,sec.)	2' 30"
Temps de polymérisation de EQUIA Coat	20"

Conditions de test : Température (23±1°C), Humidité relative (50+/-5%)

1. PREPARATION DE LA CAVITE

- a) Préparez la cavité. Une extension pour rétention mécanique n'est pas nécessaire. Si un coiffage pulpaire est nécessaire, utilisez un ciment hydroxyde de calcium. Dans les cas de classe V ou II, assurez-vous d'utiliser un système de matrice adapté. Les bagues métalliques doivent être lubrifiées avec de la vaseline.
- b) Appliquez GC CAVITY CONDITIONER (10 secondes) ou GC DENTIN CONDITIONER (20 secondes) avec une boulette de coton ou une éponge sur les surfaces à coller.
- c) Rincez soigneusement avec de l'eau. Éliminez l'humidité de la surface avec une boulette de coton ou doucement avec une seringue à air. NE PAS DESHYDRATER. La surface préparée doit être humide (brillante).

2. ACTIVATION DE LA CAPSULE ET MÉLANGE

- a) Avant de vibrer la capsule, secouez-la ou tapez-la sur une surface dure pour détasser la poudre.
- b) Pour activer la capsule, pressez le bouton poussoir jusqu'à ce qu'il s'enfonce complètement dans le corps de la capsule.
- c) Placez immédiatement la capsule dans l'applicateur de capsule et actionnez la gâchette une première fois. La capsule est alors activée.

Note : La capsule doit être activée juste avant le mélange et utilisée immédiatement.

- d) Retirez immédiatement la capsule et placez-la dans le vibreur (ou amalgamateur) et mélangez pendant 10 secondes (vitesse = +/-4000 cycles par minute).

3. TECHNIQUE DE RESTAURATION

- a) Retirez immédiatement du vibreur la capsule mélangée et placez-la dans l'applicateur de capsule GC.
- b) Pressez deux fois pour amorcer la capsule. Le temps de travail est de 1'15" à partir du début du mélange à 23°C (73.4°F).
Des températures plus élevées raccourciront le temps de travail.
- c) Dans les 10 secondes maximum suivant la fin du mélange, commencez à extraire le matériau directement dans la préparation.
- d) Formez le contour préliminaire et couvrez avec une matrice si nécessaire.
- e) Dans les 2 premières minutes et 30 secondes qui suivent le début du mélange, une attention toute particulière doit être prise pour éviter tout risque de contamination par l'humidité ou de dessèchement. Au cas où cela ne peut être garanti, appliquez immédiatement EQUIA Coat et photopolymérisez.

Notes : 1) Pour ajuster la direction de l'embout, tenez l'applicateur avec la capsule face à vous et tournez le corps de la capsule.

2) Pour retirer la capsule usagée, appuyez sur le bouton de relâchement de l'applicateur. Tournez la capsule et tirez.

4. FINITION

Finir sous spray d'eau avec une fraise diamantée 2 minutes 30 secondes après le début du mélange.

Note: Lorsque vous appliquez EQUIA Coat sur une restauration EQUIA existante, rendez rugueuse la surface à enduire avec une fraise diamantée ultrafine.

5. TRAITEMENT DE SURFACE

- a) Retirez les poussières avec un spray d'eau. Séchez en soufflant doucement avec de l'air propre, sans trace d'huile. Les surfaces à enduire doivent être sèches. Ne pas déshydrater.
- b) Déposez quelques gouttes d'EQUIA Coat sur le plateau de distribution. Rebouchez aussitôt.
- c) Appliquez aussitôt (dans la minute qui suit la distribution) sur les surfaces à enduire avec un applicateur jetable. Utilisez un fil pour les surfaces proximales NE PAS SOUFFLER D'AIR

Note : 1) L'émail non préparé doit être traité avec de l'acide phosphorique à 35-40% selon les instructions du fabricant.

Rincez et séchez avec de l'air propre.

- 2) Si la surface a été contaminée par de l'eau, du sang ou de la salive, nettoyez, séchez la surface et répétez la procédure avant la photopolymérisation.

6. PHOTOPOLYMERISATION

Photopolymérisez IMMEDIATEMENT toutes les surfaces avec une unité lumineuse à lumière visible ($> 500\text{mW/cm}^2$: Halogène, GC G-Light, LED) pendant 20 secondes.

Note:

- 1) Placez la source lumineuse le plus près possible de la surface enduite.
- 2) Si la surface est collante ou jaunâtre, répétez la photopolymérisation.
- 3) Utilisez un champ protecteur ou des lunettes de protection pendant la photopolymérisation.

CONSERVATION

Recommandé pour des performances optimales, conservez les capsules EQUIA Fil dans leur emballage aluminium individuel dans un endroit frais et sombre (4-25°C) (39.2-77.0°F).

En cas de non utilisation pendant une longue période, conservez EQUIA Coat au réfrigérateur ; sinon à température ambiante (4-25°C)(39.2-77.0°F).

Péremption: EQUIA Fil - 2 ans à partir de la date de fabrication
EQUIA Coat - 3 ans à partir de la date de fabrication

TEINTES

Disponible en recharge : A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4, SW (Standard White)*
Selon le teintier Vita®.

Vita® est une marque déposée de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Allemagne

*Seulement disponible dans certains coffrets et pays.

CONDITIONNEMENT

1. Coffret une seule teinte : 50 capsules.
2. Coffret assortiment : 50 capsules (10 de chaque : A2, A3, A3.5, B1, B3).
Contenu moyen par capsule : poudre 0.40g et liquide 0.12g (0.10mL).
Volume net minimum de ciment mélangé par capsule : 0.14mL.
3. EQUIA Coat 4mL (1) / 6mL* (1), applicateur jetable (25).

Option : GC CAPSULE APPLIER (1 piece).

*Seulement disponible dans certains coffrets et pays.

ATTENTION

1. En cas de contact avec les tissus oraux ou la peau, retirez immédiatement avec une éponge ou une boule de coton. Une fois le traitement de restauration terminée, rincez soigneusement à l'eau.
2. En cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement à l'eau et consultez un médecin.
3. EQUIA Coat est inflammable. Ne pas utiliser près d'une flamme nue. Tenir à l'écart de toute source d'ignition. Ne pas stocker de grandes quantités dans une même pièce. Tenir éloigné de la lumière directe du soleil.
4. EQUIA Coat est volatile. Utilisez-le dans une pièce bien ventilée. Remplacez immédiatement le capuchon.
5. Si le tissu en contact avec EQUIA Coat devient blanc ou forme une cloque, demandez au patient de ne pas y toucher. La marque disparaîtra en 1 ou 2 semaines. Pour éviter tout contact, il est recommandé d'appliquer du beurre de cacao sur la zone non

protégée par la digue.

6. EQUIA Coat ne doit pas être utilisé en combinaison avec des désensibilisateurs et des matériaux contenant de l'eugénol car ils pourraient entraver la prise ou les propriétés d'adhésion de l'EQUIA Coat.
7. Evitez d'inhalier ou d'ingérer le matériau
8. Ne pas mettre de matériau sur les vêtements
9. Ne pas mélanger avec tout autre produit
10. Demandez au patient de ne pas appliquer de pression pendant 1 heure
11. Un équipement de protection individuel (PPE) comme des gants, masques et lunettes de sécurité doit être porté.

Certains produits mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent être classés comme dangereux selon le GHS
Familiarisez-vous avec les fiches de données de sécurité disponibles sur :

<http://www.gceurope.com>

Elles peuvent également être obtenues auprès de votre fournisseur.

Mise à jour : 01/2017

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

Per uso esclusivamente professionale odontoiatrico nelle indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI RACCOMANDATE

1. Restauri di Classe I
2. Restauri di Classe II non soggetti a carico
3. Restauri di Classe II soggetti a carico quando l'istmo è meno della metà della distanza intercuspidale
4. Restauri intermedi
5. Restauri di classe V e di superfici radicolari
6. Ricostruzione di monconi

EQUIA Coat viene utilizzato per sigillare e proteggere la superficie dei restauri realizzati con EQUIA Fil.

CONTROINDICAZIONI

1. Incappucciamento della polpa.
2. In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

NON UTILIZZARE

EQUIA Coat non deve essere utilizzato insieme a prodotti desensibilizzanti e a materiali contenenti eugenolo in quanto potrebbero impedire un corretto indurimento e un'adeguata adesione di EQUIA Coat.

ISTRUZIONI PER L'USO

Rapporto polvere / liquido (g/g)	0.40 / 0.12
Tempo di miscelazione (sec.)*	10"
Tempo di estrusione iniziale dopo la miscelazione	10 secondi massimo
Tempo di lavorazione (min., sec.)*	1' 15"
Tempo di indurimento netto (min., sec.)*	2' 00"
Inizio della fase di rifinitura finale (37°C, dall'inizio della miscelazione) (min.,sec.)	2' 30"
Tempo di polimerizzazione con lampada a luce visibile per EQUIA Coat	20"

Condizioni di prova: Temperatura (23 +/-1°C), umidità relativa (50 +/-5%)

1. PREPARAZIONE DELLA CAVITA'

- a) Preparare il dente con le tecniche standard. Non è necessaria l'estensione della cavità a scopo ritentivo. Per l'incappucciamento della polpa usare idrossido di calcio. In casi di Classe V o Classe II, accertarsi di utilizzare un sistema matrice adeguato. Le bande metalliche dovrebbero essere lubrificate con gelatina di petrolio.
- b) Applicare GC CAVITY CONDITIONER (10 secondi) o GC DENTIN CONDITIONER (20 secondi) sulle superfici a cui aderire utilizzando un pellet di cotone oppure una micro-spugna.
- c) Sciacquare abbondantemente con acqua. Eliminare l'acqua in eccesso con un pellet di cotone oppure asciugare con un leggero getto d'aria applicato con la siringa. EVITARE DI

2. ATTIVAZIONE DELLA CAPSULA E MISCELAZIONE

- a) Prima dell'attivazione, agitare la capsula o dare dei leggeri colpi sul lato contro una superficie dura in modo da decompattare la polvere.
- b) Per attivare la capsula, premere il pulsante di attivazione finché non raggiunge il livello del corpo principale.

- c) Porre immediatamente la capsula in un GC CAPSULE APPLIER di metallo e premere una volta la leva. Ora la capsula è attivata.
Nota:
La capsula dovrebbe essere attivata subito prima della miscelazione e dovrebbe essere utilizzata immediatamente.
- d) Togliere immediatamente la capsula e inserirla in un miscelatore (o amalgamatore) e miscelare per 10 secondi (+/- 4.000 giri al minuto).

3. TECNICA DI RICOSTRUZIONE

- a) Togliere immediatamente la capsula miscelata dal miscelatore e inserirla nel GC CAPSULE APPLIER.
- b) Fare due clic per innescare la capsula, quindi estrarre dalla siringa. Il tempo di lavorazione è di 1 minuto e 15 secondi dall'inizio della miscelazione a 23°C (73,4°F). A temperature più elevate il tempo di lavorazione diminuisce.
- c) Entro 10 secondi dall'inizio della miscelazione, iniziare a estrarre la miscela direttamente all'interno della preparazione.
- d) Modellare la conformazione preliminare e, se necessario, coprire con una matrice.
- e) Durante i primi 2 minuti e 30 secondi dall'inizio della miscelazione, si deve fare particolare attenzione ad evitare qualunque contaminazione da umidità o essiccazione. Se ciò non può essere garantito, applicare immediatamente EQUIA Coat e fotopolimerizzare.

Nota:

- 1) Per regolare la direzione del puntale, impugnare l'applicatore rivolto verso di voi e ruotare il corpo della capsula.
- 2) Per rimuovere la capsula usata, premere il bottone di rilascio dell'applicatore. Ruotare la capsula e tirarla verso l'alto.

4. FINITURA

Rifinire sotto spruzzo d'acqua con frese diamantate super-fini dopo 2 minuti e 30 secondi dall'inizio della miscelazione.

Nota:

Quando si applica EQUIA Coat su restauri precedentemente eseguiti con EQUIA, è necessario irruvidire la superficie da rivestire utilizzando delle frese diamantate super-fini.

5. RIVESTIMENTO

- a) Eliminare la polvere formatasi durante la preparazione utilizzando il getto d'acqua. Asciugare delicatamente con getto d'aria privo di olio. Le superfici da rivestire dovrebbero apparire asciutte. Evitare di essiccare.
- b) Erogare alcune gocce di EQUIA Coat su un piattino di miscela. Richiudere il flacone immediatamente dopo l'uso.

- c) Applicare IMMEDIATAMENTE (entro 1 minuto dall'erogazione) sulle superfici da rivestire, utilizzando l'applicatore monouso. Utilizzare il filo interdentale per applicare il prodotto sulle superfici prossimali. **NON ASCIUGARE CON GETTO D'ARIA.**

Note:

- 1) Lo smalto non fresato dovrebbe essere trattato con acido fosforico al 35-40% secondo le istruzioni del produttore. Sciacquare e asciugare con aria priva di olio.
- 2) Se la superficie rivestita dovesse essere contaminata con acqua, sangue o saliva prima della fotopolimerizzazione, sciacquare e asciugare la superficie e ripetere la procedura.

6. FOTOPOLIMERIZZAZIONE

Fotopolimerizzare IMMEDIATAMENTE tutte le superfici rivestite utilizzando una lampada a luce visibile ($> 500\text{mW/cm}^2$: alogena, GC G-Light, LED) per 20 secondi.

Note:

- 1) Posizionare la fonte luminosa quanto più vicino possibile alla superficie rivestita.
- 2) Se la superficie è appiccicosa o giallastra, ripetere la fotopolimerizzazione.
- 3) Utilizzare una mascherina per occhi o degli occhiali protettivi durante la fase di fotopolimerizzazione.

CONSERVAZIONE

Raccomandato per una performance ottimale, conservare le capsule di EQUIA Fil nella confezione originale di alluminio, in luogo fresco e buio (4-25°C) (39,2-77,0°F).

Se il prodotto non viene utilizzato per parecchio tempo, conservarlo in frigorifero. In caso contrario, EQUIA Coat può essere conservato a temperatura ambiente (4-25°C)(39,2-77,0°F).

Durata utile: EQUIA Fil - 2 anni dalla data di fabbricazione

EQUIA Coat - 3 anni dalla data di fabbricazione

COLORI

Ricambi disponibili: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4, SW (Standard White)*

I numeri delle tonalità sono quelli riportati nella scala colori Vita®.

Vita® è un marchio registrato di Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germania.

*Disponibile solo in alcuni paesi e in alcune specifiche confezioni.

CONFEZIONI

1. Confezione con colore singolo: 50 capsule.
2. Confezione assortita: 50 capsule (10 per ciascun colore: A2, A3, A3.5, B1,B3). Contenuto medio per capsula: 0,40g di polvere e 0,12g (0,10mL) di liquido. Volume netto minimo di cemento miscelato per capsula: 0,14mL.
3. EQUIA Coat 4mL (1) / 6mL* (1), applicatore monouso (25).

Optional: GC CAPSULE APPLIER (1 pezzo).

*Disponibile solo in alcuni paesi e in alcune specifiche confezioni.

AVVERTENZE

1. In caso di contatto con il tessuto orale o con la pelle, eliminare immediatamente il prodotto con una spugna o con del cotone. Una volta terminato il trattamento ricostruttivo, sciacquare accuratamente con acqua.
2. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.
3. EQUIA Coat è infiammabile. Evitare di usare il prodotto in prossimità di fiamme nude. Tenere lontano da fonti di accensione. Non conservare grosse quantità di prodotto nello stesso luogo. Tenere lontano dalla luce solare diretta.

4. EQUIA Coat è un materiale volatile. Utilizzare in luogo ben aerato. Richiudere immediatamente il flacone.
5. Se il tessuto venuto a contatto con EQUIA Coat diventa bianco o si formano delle vesciche, consigliare al paziente di non toccare la zona interessata finché i segni non scompariranno (solitamente entro 1-2 settimane). Per evitare il contatto, si consiglia di applicare del burro di cacao sulla zona non coperta dalla diga di gomma.
6. Non usare EQUIA Coat insieme a prodotti desensibilizzanti o materiali contenenti eugenolo in quanto potrebbero impedire un corretto indurimento o un'adeguata adesione di EQUIA Coat.
7. Evitare di inalare o di ingerire il materiale.
8. Evitare di versare il materiale sugli indumenti.
9. Non miscelare con altri prodotti.
10. Chiedere al paziente di non applicare pressione per 1 ora.
11. Indossare sempre dispositivi di protezione individuale quali guanti, maschere facciali e occhiali di protezione.

Alcuni prodotti a cui si fa riferimento nelle istruzioni d'uso possono essere classificati come pericolosi secondo il GHS.
Fate costante riferimento alle schede di sicurezza disponibili su: <http://www.gceurope.com>
Possono anche essere richieste al fornitore.

Antes de usar, lea detenidamente las instrucciones de uso.
Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS

1. Restauraciones de Clase I
2. Restauraciones de Clase II que no soporten estrés.
3. Restauraciones de Clase II que soportan estrés cuando el istmo es menos de la mitad de la distancia intercuspal
4. Restaurador intermedio
5. Restauraciones de Clase V y restauraciones de la superficie de la raíz.
6. Reconstrucción sobre muñones.

EQUIA Coat se usa para sellar y proteger la superficie de las restauraciones de EQUIA Fil.

CONTRAINDICACIONES

1. Recubrimiento pulpar.
2. En raros casos el producto puede causar sensibilidad en algunas personas, si se experimenta alguna reacción al respecto, suspenda el uso del producto y diríjase al médico.

NO DEBE UTILIZARSE

EQUIA Coat no debe utilizarse en combinación con desensibilizantes y materiales que contengan eugenol, ya que pueden impedir el fraguado o la unión correctamente de EQUIA Coat.

INSTRUCCIONES DE USO

Proporción Polvo/Líquido (g/g)	0.40 / 0.12
Tiempo de mezcla (s)*	10"
Tiempo inicial de extrusión tras el mezclado	10 segundos máximo
Tiempo de trabajo (min., s)*	1' 15"
Tiempo neto de fraguado (min., s.)*	2' 00"
Tiempo para comenzar el acabado final (37° C, tras el comienzo de la mezcla) (min.,s)	2' 30"
Tiempo de fotopolimerización de EQUIA Coat	20"

Condiciones del test: Temperatura (23 +/-1°C), Humedad Relativa (50 +/-5%)

1. PREPARACIÓN DE LA CAVIDAD

- a) Prepare el diente utilizando las técnicas estándar. No es necesaria una retención mecánica extensa. Para recubrimiento pulpar, use Hidróxido de Calcio. En situaciones de Clases V o II, asegúrese de utilizar un sistema de matriz correcto. Las bandas de metal deben ser lubricadas con vaselina.
- b) Aplique GC CAVITY CONDITIONER (10 s) o GC DENTIN CONDITIONER (20 s) a las superficies de unión utilizando una bolita de algodón o esponja.
- c) Limpie minuciosamente con agua. Elimine el exceso de agua con una bolita de algodón o soplando suavemente con una jeringa de aire. NO DESEQUE. Las superficies preparadas deben aparecer húmedas (brillantes).

2. ACTIVACIÓN DE LA CÁPSULA Y MEZCLADO

- a) Antes de activar, agite la cápsula o golpéeela sobre una superficie dura para desapelmazar el polvo.
- b) Para activar la cápsula, empuje el émbolo hasta que alcance el nivel del cuerpo principal.
- c) Coloque inmediatamente la cápsula en el GC CAPSULE APPLIER y haga click una vez con la palanca. Ahora la cápsula está activada.

Nota: La cápsula ha de activarse justo antes de la mezcla y debe ser utilizada inmediatamente.

- d) Seguidamente, retire la cápsula, colóquela en el mezclador (o amalgamador) y mezcle durante 10 segundos (+/-4.000 RPM).

3. TÉCNICA DE RESTAURACIÓN

- a) Retire inmediatamente la cápsula mezclada del vibrador y colóquela en el GC CAPSULE APPLIER.
- b) Haga dos clicks para cebar la cápsula y aplique. El tiempo de trabajo es de 1 minuto 15 segundos desde el comienzo de la mezcla a 23°C (73,4°F). Temperaturas más altas acortarán el tiempo de trabajo.
- c) Durante un máximo de 10 segundos tras el mezclado, comience a colocar la mezcla directamente en la preparación.
- d) Forme el contorno preliminar y cubra con una matriz si es necesario.
- e) Durante los primeros 2 minutos y 30 segundos desde el inicio de la mezcla deberá tener precaución para evitar la contaminación por humedad o desecación. En caso de que no se puede garantizar, aplicar inmediatamente EQUIA Coat y fotopolimerice.

Nota: 1) Para ajustar la dirección de la boquilla, mantenga la cápsula en el aplicador mientras la hace girar.

2) Para retirar la cápsula utilizada, pulse el botón de liberación del aplicador, hágala girar y tire de ella hacia afuera.

4. ACABADO

Bajo spray de agua usando fresas de diamante, el acabado final puede alcanzarse aproximadamente 2 minutos 30 segundos tras el comienzo de la mezcla.

Nota:

Al aplicar EQUIA Coat sobre las restauraciones de EQUIA, asperice la superficie a cubrir con fresas de diamante extrafinas.

5. RECUBRIMIENTO

- Desempolvar con spray con agua. Secar suavemente soplando con aire libre de aceite. Las superficies a cubrir deben estar secas No desecar.
- Aplique unas gotas de EQUIA Coat en una bandeja de dispensación desechable. Cierre la tapa de la botella inmediatamente después de su uso.
- Aplicar DE INMEDIATO (dentro de 1 minuto después de la dispensación) a las superficies que van a ser recubiertas usando el aplicador desechable. Use hilo dental para aplicar a las superficies proximales. NO APLICAR AIRE.

Nota: 1) Fresa de no corte de esmalte debe ser tratada con un ácido fosfórico al 35-40% según las instrucciones del fabricante. Enjuague y seque con aire libre de aceite.

- 2) Si la superficie cubierta está contaminada con agua, sangre o saliva antes de fotopolimerizar, lavar y secar la superficie y repetir el procedimiento de recubrimiento.

6. FOTOPOLIMERIZACIÓN

Fotopolimerizar INMEDIATAMENTE todas las superficies recubiertas con una unidad de polimerización de luz visible ($> 500\text{mW/cm}^2$: halógena, GC G-Light, LED) durante 20 segundos.

Nota: 1) Coloque la fuente de luz lo más cerca posible de la superficie recubierta.

2) Si la superficie está pegajosa o de color amarillento, repita la polimerización.

3) Use una pantalla protectora de luz o protección ocular durante la polimerización.

ALMACENADO

Recomendado para un rendimiento óptimo, conserve las cápsulas de EQUIA Fill en el papel de aluminio original en un lugar fresco y seco ($4\text{-}25^\circ\text{C}$ / $39,2\text{-}77,0^\circ\text{F}$).

Si no se utiliza durante un período prolongado de tiempo, almacenar EQUIA Coat en el frigorífico, de lo contrario almacenar a temperatura ambiente ($4\text{-}25^\circ\text{C}$) ($39,2$ a $77,0^\circ\text{F}$).

Caducidad: EQUIA Fil – 2 años desde la fecha de fabricación
EQUIA Coat - 3 años desde la fecha de fabricación

ES

COLORES

Disponible en Reposiciones: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4, SW (Blanco Estándar) *

Colores basados en la guía Vita®.

Vita® es una marca registrada de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Alemania.

*Solo disponible en países y envases limitados.

PRESENTACIÓN

1. Pack de un solo color: 50 cápsulas.
2. Pack surtido: 50 cápsulas (10 de cada uno de los siguientes colores: A2, A3, A3.5, B1, B3). Contenido por cápsula: 0,40g polvo y 0,12g (0,10ml) líquido.
Volumen neto mínimo de cemento mezclado por cápsula: 0,14mL.
3. EQUIA Coat 4 ml (1) / 6 ml* (1), aplicador desechable (25).

Opcional: GC CAPSULE APPLIER (1 unidad).

*Sólo disponible en países y envases limitados.

PRECAUCIONES

1. En caso de contacto con el tejido oral o la piel, elimine inmediatamente con una esponja o algodón empapado en alcohol. Después de que el tratamiento de restauración está terminado, enjuague bien con agua.
2. En caso de contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua y busque atención médica.
3. EQUIA Coat es inflamable. No lo utilice cerca de llamas. Mantener alejado de fuentes de ignición. No almacenar grandes cantidades en un área. Mantener alejado de la luz solar directa.
4. EQUIA Coat es volátil. Utilizar en un lugar bien ventilado. Vuelva a colocar la tapa inmediatamente.
5. Si el tejido en contacto con EQUIA Coat se vuelve blanco o se forma una ampolla, aconsejar al paciente a abandonar el área afectada, hasta que la marca desaparezca, por lo general en 1-2 semanas. Para evitar el contacto, se recomienda aplicar Cocoa Butter en el área donde el dique de goma no puede cubrir.
6. No utilice EQUIA Coat en combinación con desensibilizantes y materiales que contengan eugenol, ya que pueden impedir el

fraguado o unión correctamente del EQUIA Coat.

7. Evite la inhalación o ingestión de material.
8. Evite que el material caiga en la ropa
9. No mezclar con otros productos.
10. Pedir al paciente que no ejerza presión durante 1 hora.
11. Siempre debe utilizarse un equipo de protección personal (PPE) como guantes, mascarillas y una protección adecuada de los ojos.

Algunos de los productos mencionados en las presentes instrucciones pueden clasificarse como peligrosos según GHS.

Siempre familiarizarse con las hojas de datos de seguridad disponibles en:

<http://www.gceurope.com>

También se pueden obtener de su proveedor.

Última revisión 01/2017

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.
Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

AANBEVOLEN TOEPASSINGEN

1. Klasse I restauraties
2. Niet belaste Klasse II restauraties.
3. Belaste Klasse II restauraties wanneer de isthmus de helft minder is dan de ruimte tussen de knobbels.
4. Tijdelijke restauraties.
5. Klasse V en voor het herstellen van worteloppervlakken.
6. Stompopbouw.

EQUIA Coat wordt toegepast om het oppervlak van EQUIA Fil restauraties te beschermen en te verzegelen.

CONTRA-INDICATIES

1. Pulpa-overkapping.
2. In enkele zeldzame gevallen kan het product bij bepaalde personen overgevoeligheid veroorzaken. Indien dergelijke reacties optreden, gebruik het product dan niet langer en raadpleeg een arts.

NL

NIET TE GEBRUIKEN MET

EQUIA Coat moet niet worden gebruikt in combinatie met desensibiliseer middelen en materialen welke eugenol bevatten, daar deze een volledige uitharding of hechting kunnen verhinderen.

GEBRUIKSAANWIJZING

Poeder/vloeistof verhouding (g/g)	0.40 / 0.12
Mengtijd (sec.)*	10"
De tijd om te beginnen met extruderen na het mengen	10 seconden maximum
Verwerkingstijd (min., sec.)*	1' 15"
Netto uithardingstijd (min., sec.)*	2' 00"
Moment dat met afwerken kan worden begonnen (37°C, na het begin van mengen) (mi.,sec.)	2' 30"
Belichtingstijd van EQUIA Coat	20"

Test condities : Temperatuur (23 +/-1°C), Relatieve vochtigheid (50 +/-5%)

1. VOORBEHANDELING VAN DE CAVITEIT

- a) Prepareer het element volgens de gebruikelijke techniek. Het creëren van uitgebreide mechanische retentie is niet nodig. Gebruik zo nodig calciumhydroxide voor pulpa-overkapping. Gebruik bij Klasse V of II het juiste matrixsysteem. Metalen matrixbandjes dienen van tevoren worden behandeld met een dun laagje vaseline.
- b) Appliceer met een wattenbolletje of met een sponsje, GC CAVITY CONDITIONER (10 seconden) of GC DENTIN CONDITIONER (20 seconden) op de oppervlakken waaraan gehecht moet worden.
- c) Spoel grondig met water. Droog door deppen met een wattenbolletje of door zachtjes blazen met de luchtsput. VOORKOM UITDROGEN. De geprepareerde oppervlakken moeten nog enigszins vochtig lijken (glinsteren).

2. CAPSULE ACTIVATIE EN MENGEN

- a) Alvorens te activeren schud de capsule of tik de zijkant ervan op een harde ondergrond om het poeder los te maken.
- b) Om de capsule te activeren wordt de knop ingedrukt totdat het eindvlak gelijk ligt met het huis van de capsule.
- c) Plaats de capsule direct in een metalen GC Capsuletang en haal de hendel één keer over. De capsule is nu geactiveerd. Opmerking : De capsule wordt vlak voor het mengen geactiveerd, en onmiddellijk gebruikt.

- d) Verwijder de capsule direct uit de tang en plaats hem in een schudmachine en schud 10 seconden (+/- 4.000RPM).

3. RESTAURATIETECHNIEK

- a) Verwijder de capsule onmiddellijk uit de schudmachine en plaats hem in de GC Capsuletang (Applier).
 - b) Haal twee keer de handel over en daarna kan men spuiten. De verwerkingstijd is 1 minuut en 15 seconden vanaf het begin van mengen bij 23°C (73.4°F). Hogere temperaturen zullen de verwerkingstijd bekorten.
 - c) Maximum 10 seconden na het mengen, het mengsel direct in de preparatie beginnen te spuiten.
 - d) Vorm de contouren van de restauratie, zo nodig door het plaatsen van een matrix.
 - e) Gedurende de eerste 2 minuten en 30 seconden vanaf het moment van mengen moet men extra aandacht besteden om contaminatie met vocht of uitdrogen te voorkomen. Breng onmiddellijk EQUIA Coat aan en belicht, indien dit niet kan worden gegarandeerd.
- Opmerking :
- 1) De spuitrichting van de tip kan men wijzigen door de capsule in de tang te draaien.
 - 2) Druk de knop van de tang in en verwijder de gebruikte capsule met een opwaartse en draaiende beweging.

4. AFWERKEN

Werk af met behulp van superfijne diamantboortjes onder waterspray na 2 minuten en 30 seconden vanaf het moment van mengen.
Opmerking: Alvorens EQUIA Coat op de bestaande EQUIA restauraties aan te brengen, deze eerst iets opruwen met superfijne diamantboortjes.

5. COATING

- a) Spoel het preparatiestof weg met waterspray. Droog door voorzichtig te blazen met olievrije lucht. Het te behandelen oppervlak moet droog zijn echter niet uitdrogen.
- b) Doseer een paar druppels EQUIA Coat in het dappenplaatje. Sluit het flesje direct na gebruik.
- c) ONMIDDELIJK (binnen 1 minuut na het extruderen) op het te coaten oppervlak aanbrengen met behulp van wegwerpkwastjes. Gebruik (unwaxed) floss om de approximale vlakken te coaten. DOE DIT NIET MET DE LUCHTSPUIT.
Opmerking: 1) Niet geprepareerd glazuur dient te worden behandeld met 35-40% fosforzuur volgens de aanwijzingen van de desbetreffende fabrikant. Spoel en droog met olievrije lucht.
2) Indien het gecoate oppervlak gecontamineerd raakt met water, bloed of speeksel alvorens het is uitgehard met licht. Spoel en droog het oppervlak opnieuw en herhaal de coating procedure.

6. LICHTUITHARDING

DIRECT alle gecoate vlakken belichten met een composietlamp ($> 500\text{mW/cm}^2$: Halogeen, GC G-Light, LED) gedurende 20 seconden.

Opmerking:

- 1) Plaats de lichtbron zo dicht mogelijk bij het gecoate oppervlak.
- 2) Indien het oppervlak kleverig is of gelig, dan nogmaals belichten.
- 3) Bescherm uw ogen gedurende het belichten met een lichtbescherm schild of een vergelijkbaar beschermmiddel.

OPSLAG

Bewaar de EQUIA Fil capsules in de originele aluminiumfolie verpakking, op een koele en donkere plaats ($4\text{-}25^\circ\text{C}$ / $39,2\text{-}77,0^\circ\text{F}$).
Indien EQUIA Coat gedurende een langere tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan in een koelkast of anders op kamertemperatuur bij ($4\text{-}25^\circ\text{C}$)($39,2\text{-}77,0^\circ\text{F}$).

Houdbaarheid: EQUIA Fil - tot 2 jaren na de productiedatum
EQUIA Coat - tot 3 jaren na de productiedatum

KLEUREN

Leverbaar in refills: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4, SW (Standaard Wit)*

De kleuren corresponderen met de Vita® kleurenring.

Vita® is een gedeponeerd handelsmerk van de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Duitsland.

*Alleen leverbaar in een beperkt aantal landen en verpakkingen.

VERPAKKINGEN

1. Verpakking van 50 capsules in één kleur.
2. Assortimentsverpakking met 50 capsules (10 stuks van ieder A2, A3, A3.5, B1, B3).
Gemiddelde inhoud per capsule is : 0,40gr. poeder en 0,12g (0,10mL) vloeistof.
Het minimum netto volume aan gemengde cement is : 0,14mL.
3. EQUIA Coat 4mL (1) / 6mL* (1), wegwerpkwastjes (25).

Optie : GC CAPSULE APPLIER (1 exemplaar).

*Alleen leverbaar in een beperkt aantal landen en verpakkingen.

WAARSCHUWING

1. In geval van contact met het orale slijmvlies of huid, onmiddellijk verwijderen met een sponsje of een wattenpellet. Na het beëindigen van de behandeling grondig naspoelen met water.
2. In geval van contact met de ogen, spoel het oog onmiddellijk met water en win medisch advies in.
3. EQUIA COAT is brandbaar. Niet gebruiken bij open vuur. Weghouden van ontstekingsbronnen. Niet in grote hoeveelheden bewaren in één ruimte. Weghouden van direct zonlicht.
4. EQUIA Coat is vluchtig. Gebruik in een goed geventileerde ruimte. Plaats het dopje onmiddellijk terug op flesje.
5. Als een huiddeel dat in aanraking is gekomen met EQUIA Coat wit kleurt of als er zich blaren vormen, instrueer de patiënt de situatie ongestoord te laten tot het na 1- 2 weken vanzelf verdwijnt. Om contact te vermijden, wordt aanbevolen cacao boter aan te brengen op de plaatsen waar geen cofferdam kan worden gebruikt.
6. Gebruik geen EQUIA Coat in combinatie met desensibiliseer middelen en eugenol bevattende materialen daar deze de uitharding of hechting van EQUIA Coat kunnen verhinderen.

7. Voorkom inademen of inslikken van het materiaal.
8. Vermijd knoeien op kleding.
9. Niet mengen met andere producten.
10. Instrueer de patiënt gedurende 1 uur geen kauwdruk uit te oefenen.
11. Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen zoals handschoenen, mondmaskers en beschermbrillen.

Sommige producten waarnaar wordt verwezen in het huidige veiligheidsinformatieblad kunnen worden geclassificeerd als gevaarlijk volgens GHS. Maak u vertrouwd met de veiligheidsinformatiebladen beschikbaar op:
<http://www.gceurope.com>
Zij kunnen ook worden verkregen bij uw leverancier.

Laatste herziening : 01/2017

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug.
Må kun anvendes af professionelt dentalpersonale til anbefalede indikationer.

ANBEFALEDE INDIKATIONER

1. Klasse I fyldninger
2. Ikke stressbelastede klasse II fyldninger
3. Okklusalt belastede klasse II fyldninger hvor isthmus er mindre end halvdelen af det intercuspal mellemrum
4. Approximale fyldninger
5. Klasse V og overfladiske rod fyldninger
6. Core build up

EQUIA Coat bruges til at forsegle og beskytte overfladen af EQUIA Fil fyldninger.

KONTRAINDIKATIONER

1. Pulpaoverkapning.
2. I sjældne tilfælde kan præparatet forårsage overfølsomhed hos nogle mennesker. Hvis sådanne reaktioner opstår, stop da med at anvende produktet og henvis til egen læge.

DA

SKAL IKKE ANVENDES

EQUIA Coat bør ikke anvendes i kombination med desensitizer og eugenolholdige materialer, da disse kan forhindre EQUIA Coat fra at binde ordentligt.

INDIKATION FOR BRUG

Pulver / væske Ratio (g/g)	0.40 / 0.12
Blandetid (sek.)*	10"
Tid for ekstrudering efter blanding	10 sekunder maximum
Arbejdstid (min., sek.)*	1' 15"
Hærdetid (min., sek.)*	2' 00"
Samlet tid fra start til slut (37 °C, efter start af mixing) (min., sek.)	2' 30"
VLC hærdetid af EQUIA Coat	20"

Test temp. : Temperatur (23 +/-1 °C), Relativ luftfugtighed (50 +/-5 %)

1. CAVITETSFORBEREDELSE

- a) Forbered tanden ved hjælp af standardteknikker. Omfattende mekanisk retention er unødvendig. Ved pulpaoverkapning anvendes calciumhydroxid. Vær opmærksom på at anvende et korrekt matricesystem. Metalbånd bør smøres med petroleumsgel.
- b) Anvend GC CAVITY CONDITIONER (10 sekunder) eller GC DENTIN CONDITIONER (20 sekunder) til at bonde med overfladen. Brug bomuldspellet eller svamp.
- c) Skyl grundigt med vand. Dup overskydende vand væk med vatpelet eller tørlæg forsigtigt. MÅ IKKE TØRRE UD. Forberedt overflade skal se fugtig ud (glinsende).

2. KAPSELAKTIVERING OG BLANDING

- a) Inden aktivering, rystes kapslen eller bankes let mod en hård overflade for at løsne pulveret.
- b) For aktivering af kapslen skubbes stemplet ind til den flugter med resten af kapslen.
- c) Sæt kapslen i en GC CAPSULE APPLIER og klik på håndtaget en gang. Kapslen er nu aktiveret.
Bemærk:
Kapslen skal aktiveres umiddelbart inden blanding og anvendes øjeblikkeligt.
- d) Fjer straks kapslen og sæt den i en mixer (eller amalgamrotor) og bland i 10 sekunder (+/- 4,000RPM).

3. FYLDNINGTEKNIK

- a) Fjern straks den blandede kapsel fra mixeren og sæt den i en GC CAPSULE APPLIER.
- b) Klik to gange for at klargøre kapslen til brug. Arbejdstiden er 1 minut 15 sekunder fra start af blanding ved 23°C (73.4°F). Højere temperatur vil forkorte arbejdstiden.
- c) Start med at fylde blandingen direkte i kaviteten indenfor max 10 sekunder efter endt blanding.
- d) Form den foreløbige kontur. Anvend en matrice hvis det kræves.
- e) I de første 2 minutter 30 sekunder fra start af blanding skal kontaminering med fugt eller udtørring undgås. Hvis dette ikke kan sikres appliceres EQUIA Coat, hvorefter der lyshærdes.
Bemærk:
 - 1) For at justere retning af dysen, drej da kapslen.
 - 2) For at fjerne den brugte kapsel, tryk da på udløserknappen. Twist kapslen og træk opad.

4. EFTERBEHANDLING

Udføres efter 2 minutter 30 sekunder fra start med vandspray og superfin diamantbor.

Bemærk:

Ved påførelse af EQUIA Coat på eksisterende EQUIA restaureringer, skal overfladen gøres ru med et superfint diamantbor.

5. COATING

- a) Spray præpareret støv væk med vand. Blæs forsigtigt med oliefri luft. Overflader der skal coates skal være tørre. Må dog ikke tørre ud.
- b) Applicer et par dråber EQUIA Coat på en engangsapplikator. Luk flasken umiddelbart efter brug.
- c) Applicer STRAKS (indenfor det 1. minut) på relevante overflader med engangsapplicatoren. Brug tandtråd til de approximale flader.

MÅ IKKE TØRRES MED LUFT

Bemærk:

- 1) Ikke præpareret emalje skal behandles med 35-40% fosforsyre i henhold til producentens anvisninger. Skyl og tør med oliefri luft.
- 2) Skulle den coatede overflade blive kontamineret med vand, spyt eller blod inden lyshærdning skal ovenstående procedure gentages.

6. LYSHÆRDNING

Lyshærd STRAKS alle belagte overflader med en lyshærdende enhed ($> 500\text{mW/cm}^2$: Halogen, GC G-Light, LED) i 20 sekunder.

BEMÆRK:

- 1) Placer lyskilden så tæt som muligt på den belagte flade.
- 2) Hvis overfladen er klæbrig eller gullig, gentag da lys hærdeningen.
- 3) Brug beskyttelsesskjold eller briller for beskyttelse af øjnene under lyshærdning.

OPBEVARING

Det anbefales for optimal ydeevne, EQUIA Fil kapsler skal opbevares i den oprindelige aluminiumsfolie på et køligt og mørkt sted ($4-25^{\circ}\text{C}$) ($39.2-77.0^{\circ}\text{F}$).

Hvis produktet ikke anvendes i længere tid, opbevar da EQUIA Coat i køleskabet, eller i stuetemp. ($4-25^{\circ}\text{C}$) ($39.2-77.0^{\circ}\text{F}$).

Holdbarhed:

EQUIA Fil - 2 år fra produktionsdato

EQUIA Coat - 3 år fra produktionsdato

FARVER

Refills i følgende farver: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4, SW (Standard White)*

Farver svarer til Vita® farveskala.

Vita® er et registeret varemærke fra Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Tyskland.

*Ikke tilgængelig i alle lande og i alle pakningsstørrelser.

DA

PAKNINGER

1. Single farver: 50 kapsler.
2. Assorterede farver: 50 kapsler (10 af hver A2, A3, A3.5, B1, B3).
Indhold pr. kapsel: 0.40g pulver og 0.12g (0.10mL) væske.
Minimum net volumen af mikset cement pr. kapsel: 0.14mL.
3. EQUIA Coat 4mL (1) / 6mL* (1), engangsapplicator (25).

Tilvalg: GC CAPSULE APPLIER (1 stk).

*Ikke tilgængelig i alle lande og i alle pakningsstørrelser.

ADVARSEL

1. I tilfælde af kontakt med slimhinde eller hud, fjern straks med en svamp eller bomuldspellet. Når behandlingen er færdig, skyl da grundigt med vand.
2. I tilfælde af kontakt med øjne, skyl straks med vand og søg læge.
3. EQUIA Coat er brandbart. Må ikke anvendes i nærheden af åben ild. Holdes væk fra antændelseskilder. Må ikke opbevares i store mængder i et område. Holdes væk fra direkte sollys.
4. EQUIA Coat er flygtig. Bruges på et godt ventileret sted. Sæt straks hættten på efter brug.
5. Hvis væv efter kontakt med EQUIA Coat bliver hvidt eller danner blister, rådgiv da patienten til at ikke at røre det berørte område indtil mærket er forsvundet, typisk efter 1-2 uger. Det anbefales at anvende kakaosmør hvor kofferdam ikke kan dække.
6. Der må ikke anvendes EQUIA Coat i kombination med desensitizer og eugenolholdige materialer, da disse kan forhindre EQUIA Coat fra at hærde ordentligt.
7. Undgå indånding eller indtagelse af materialet

8. Undgå at få materialet på tøjet
9. Må ikke blandes med andre produkter.
10. Instruer patienten til ikke at tygge i 1 time efter behandling.
11. Personlige værnemidler (PPE) såsom handsker, mundbind og beskyttelsesbriller skal altid bæres.

DA

Nogle produkter som er beskrevet i IFU er evt. klassificeret som farlig i hht GHS.

Læs altid op på alle arbejds-hygieniske anvisninger som kan findes på:

<http://www.gceurope.com>

De kan altid rekvireres hos dit depot.

Sidst revideret: 01/2017

Läs bruksanvisningen noggrant före användning.

Får endast användas av professionella utövare inom de rekommenderade indikationerna.

REKOMMENDERADE INDIKATIONER

1. Klass I restaurationer
2. Klass II restaurationer utan hård belastning
3. Ocklusalt belastade Klass II fyllningar när isthmus är mindre än hälften än av det intercuspal mellanrummet
4. Temporära fyllningar
5. Klass V och rotyte restaurationer
6. Pelaruppbyggnad

EQUIA Coat används för att försegla och skydda ytan på EQUIA Fil restaurationerna.

KONTRAINDIKATIONER

1. Pulpa överkappning.
2. I sällsynta fall kan produkten orsaka allergi hos känsliga personer. Om några sådana reaktioner skulle uppträda, avbryt användningen av produkten och hänvisa till en läkare.

FÅR INTE ANVÄNDAS

EQUIA Coat ska inte användas i kombination med desensitizers och material som innehåller eugenol, dessa kan hindra EQUIA Coat från att stelna eller binda ordentligt.

SV

ANVÄNDAR INSTRUKTIONER

Pulver / Vätska Ratio (g/g)	0.40 / 0.12
Blandningstid (sek.)*	10"
Tid för första extrudering efter blandning	10 sekunder max
Arbetstid (min., sek.)*	1' 15"
Net Stelningstid (min., sek.)*	2' 00"
Slut finishering (37°C, efter startad mix) (min.,sek.)	2' 30"
Härddningstid EQUIA Coat	20"

Test förhållanden : Temperatur (23 +/-1°C), Relativ fuktighet (50 +/-5%)

1. KAVITETS PREPARATION

- a) Preparera tanden på sedvanligt sätt. Omfattande mekanisk retention är onödig. För pulpa överkappning använd kalcium hydroxid. I samband med Klass V eller II fyllningar, använd ett lämpligt matrissystem. Matrisband av metall ska täckas med vaselin.
- b) Applicera GC CAVITY CONDITIONER (10 sekunder) eller GC DENTIN CONDITIONER (20 sekunder) till bindningsytan med en bomullspellets eller svamp.
- c) Skölj noggrant med vatten. Ta bort överflödigt vatten med en bomullspellet eller luftblästra försiktigt. **TORKA INTE UT.** Preparerad yta ska vara lätt fuktad.

2. KAPSEL AKTIVERING OCH BLANDNING

- a) a) Före aktivering, skaka kapseln eller slå den lätt emot en hård yta för att lösgöra pulvret.
- b) För att aktivera kapseln, tryck in kolven tills den ligger plant med huvuddelen.
- c) Placera omedelbart kapseln i en metall GC CAPSULE APPLIER och tryck till en gång. Kapseln är nu aktiverad.
Notera:
Kapseln bör aktiveras just innan blandning och ska användas omedelbart.
- d) Avlägsna kapseln omedelbart och placera den i en kapselblandare, blanda i 10 sekunder (+/- 4,000RPM).

3. Fyllningsteknik

- a) Avlägsna omedelbart den mixade kapseln från blandningsmaskinen och placera den i GC CAPSULE APPLIER.
- b) Klicka två gånger för att förbereda kapseln i sprutan. Arbetstiden är 1 minut och 15 sekunder från blandningsstart vid en temperatur på 23°C (73.4°F). Högre temperatur i rummet bidrar till förkortad arbetstid.
- c) Inom maximalt 10 sekunder skall materialet appliceras i kaviteten.
- d) Forma konturerna med hjälp av en matris om nödvändigt.
- e) Under de första 2 minuter 30 sekunder från blandningens början bör extra försiktighet iakttas för att undvika fukt förorening eller uttorkning. Om detta inte kan
 - 1) För att justera riktningen på spetsen, håll appliceringspistolen mot dig och vrid kapselkroppen.
 - 2) För att ta bort den använda kapseln, tryck på frigörningsknappen. Vrid kapseln och dra uppåt.

4. FINISHERING

Putsa med en superfin diamantborr under vattenkylning efter 2 minuter och 30 sekunder efter blandningens start.

Notera:

Rugga upp ytan lätt med en superfin diamantborr innan du applicerar EQUIA Coat på din nygjorda EQUIA Fil fyllning.

5. COATING

- a) Avlägsna preparations damm med vatten. Torka med oljefri luft. Ytan som skall behandlas med coating skall vara torr. Torka inte ut.
- b) Fördela några droppar EQUIA Coat i ett dappenglas. Sätt tillbaka kapsylen på flaskan omedelbart efter användning.
- c) Applicera omedelbart (inom 1 minut efter inserering) på alla ytor med hjälp av engångsapplicatorn. Använd tandtråd för att applicera på de approximala ytorna. LUFTBLÄSTRA INTE.

Notera :

- 1) Icke preparerad emalj skall behandlas med 35-40% fosforsyra enligt tillverkarens instruktioner. Skölj och luftblästra med oljefri luft.
- 2) Om den belagda ytan skulle vara kontaminerad med vatten, blod eller saliv innan ljushärdning, tvätta och torka ytan och upprepa proceduren.

6. LJUSHÄRDNING

Ljushärda omedelbart alla ytor som behandlats med EQUIA Coat ($> 500\text{mW/cm}^2$: Halogen, GC G-Light, LED) i 20 sekunder.

Notera:

- 1) Placera ljuskällan så nära den behandlade ytan som möjligt.
- 2) Om ytan är klibbig eller gulfärgad, upprepa ljushärdningen.
- 3) Använd skyddsglasögon eller en skyddande skärm vid ljushärdning.

FÖRVARING

Rekommendation för bästa resultat: Förvara EQUIA Fil kapslarna i original aluminium folie på ett mörkt och svalt ställe (4-25°C).

Om materialet inte används under en längre tid, förvara EQUIA Coat i kylskåp, annars förvara i rumstemperatur (4-25°C).

Hållbarhet:

EQUIA Fil - 2 år från tillverkningsdatum

EQUIA Coat - 3 år från tillverkningsdatum

FÄRGER

Finns som refillfp. i: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4, SW (Standard White)*

Färger enligt Vita® skalan.

Vita® är ett registrerat varumärke av Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

*Tillhandahålls endast i ett begränsat antal länder och förpackningar.

FÖRPACKNINGAR

SV

1. Single shade förpackning : 50 kapslar.
2. Assortment förpackning : 50 kapslar (10 vardera av A2, A3, A3.5, B1, B3).
Genomsnittligt innehåll per kapsel : 0.40g pulver och 0.12g (0.10ml) vätska.
Minsta nettovolym blandat cement per kapsel : 0.14ml.
3. EQUIA Coat 4ml (1) / 6ml* (1), engångsapplicator (25).

Option : GC CAPSULE APPLIER (1 styck).

*Tillhandahålls endast i ett begränsat antal länder och förpackningar.

VARNING

1. Vid kontakt med oral vävnad eller hud, rengör genast med en svamp eller bomullspellet. Efter avslutad reparativ behandling, skölj noggrant med vatten.
2. Vid kontakt med ögonen, skölj omedelbart med vatten och uppsök läkare.
3. EQUIA Coat är brandfarligt. Använd inte nära öppen låga. Förvaras åtskilt från antändningskällor. Förvara inte stora mängder i ett område. Håll borta från direkt solljus.
4. EQUIA Coat är flyktigt. Används på väl ventilerad plats. Sätt på locket omedelbart.
5. Om vävnaden kommer i kontakt med EQUIA Coat och om vävnaden blir vit eller det uppstår blåsor, råd patienten att lämna området orört tills det läkt, normalt 1-2 veckor. För att undvika kontakt rekommenderas applicering av GC COCOA BUTTER på ytor där kofferdam inte kan användas.
6. Använd inte EQUIA Coat i kombination med desensitizers och material som innehåller eugenol då dessa kan hindra EQUIA Coat från att härda och binda korrekt.

7. Undvik inandning eller förtäring av produkt.
8. Undvik att få material på kläderna.
9. Blanda inte med andra produkter.
10. Informera patienten att inte belasta fyllningen på 1 timme efter avslutad terapi.
11. Använd alltid handskar, munskydd och skyddsglasögon eller annan personlig skyddsutrustning.

Vissa produkter som hänvisas till i nuvarande Bruksanvisning kan anses som farliga i enlighet med GHS.

SV

Därmed, håll er alltid uppdaterade med våra aktuella Säkerhetsdatablad.

Dessa finner ni på:

<http://www.gceurope.com>

Dessa kan också erhållas från din leverantör.

Senast uppdaterad : 01/2017

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização.
Para utilização exclusiva por um profissional segundo as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES

1. Restaurações de Classe I
2. Restaurações de Classe II que não suportam esforço
3. Restaurações de Classe II que suportam esforço quando o istmo é inferior a metade da distância intercuspídea
4. Material de restauração provisória
5. Restaurações de Classe V e de lesões de cárie radiculares
6. Reconstrução de falso coto

EQUIA Coat é utilizado para selar e proteger a superfície de restaurações com EQUIA Fil.

CONTRA-INDICAÇÕES

1. Necessita de protecção pulpar.
2. Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

NÃO USAR

Não utilize o EQUIA Coat em combinação com dessensibilizadores e materiais que contenham eugenol, pois estes podem interferir na correcta presa ou aderência do EQUIA Coat.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Proporção Pó / Líquido (g/g)	0.40 / 0.12
Tempo de mistura (seg.)*	10"
Tempo de extrusão inicial após misturar	10 segundos no máximo
Tempo de mistura (min., seg.)*	1' 15"
Tempo total de endurecimento (min., seg.)*	2' 00"
Tempo até começar o Acabamento Final (37°C, após início da mistura) (min.,seg.)	2' 30"
Tempo de presa VLC de EQUIA Coat	20"

Condições de teste: Temperatura (23 +/-1°C), Humidade relativa (50 +/-5%)

1. PREPARAÇÃO CAVITÁRIA

- a) Prepare o dente usando as técnicas padrão. Não é necessária retenção mecânica extensa. Para a protecção pulpar, use hidróxido de cálcio. Em Cavidades de Classe V ou II, use a matriz apropriada. Matrizes de metal devem ser lubrificadas com lubrificante.
- b) Aplique CONDICIONADOR CAVITÁRIO GC (10 segundos) ou CONDICIONADOR DA DENTINA GC (20 segundos) sobre as superfícies de adesão com uma bola de algodão ou uma esponja.
- c) Lave bem com água. Absorva o excesso de água com uma bola de algodão ou seque com um jacto suave de ar de uma seringa. NÃO SEQUE COMPLETAMENTE. As superfícies preparadas devem ter um aspecto húmido (brilhante).

2. ACTIVAÇÃO E MISTURA DA CÁPSULA

- a) Antes de activar, agite a cápsula ou bata com o lado desta numa superfície dura, para soltar o pó.
 - b) Para activar a cápsula, empurre o êmbolo até este ficar nivelado com o corpo principal.
 - c) Coloque imediatamente a cápsula num Aplicador de Cápsula GC metálico e clique a alavanca uma vez. A cápsula é activada.
- Nota: A cápsula deve ser activada mesmo antes de misturar e usada imediatamente.

- d) Remova a cápsula imediatamente e coloque-a num misturador (ou misturador de amálgama) e misture durante 10 segundos (+/- 4000 RPM).

3. TÉCNICA DE RESTAURAÇÃO

- a) Retire imediatamente a cápsula misturada do misturador e carregue-a no Aplicador de cápsula GC.
- b) Dê dois cliques para ferrar/preparar a cápsula. O tempo de trabalho é de 1 minuto e 15 segundos desde o início da mistura a 23°C (73.4°F). Temperaturas mais altas encurtam o tempo de trabalho.
- c) No prazo máximo de 10 segundos depois de misturar, comece a aplicar a mistura directamente na preparação.
- b) Forme o contorno provisório e cubra com uma matriz se necessário.
- e) Durante os primeiros 2 minutos 30 segundos do início da mistura deve tomar-se especial cuidado para evitar a contaminação por humidade ou a secagem. Caso não seja possível assegurar que isso não acontece, aplique imediatamente EQUIA Coat e proceda à fotopolimerização.

Nota: 1) Para ajustar a direcção do bocal, segure no aplicador com a cápsula voltada para si e rode o corpo da cápsula.

2) Para remover a cápsula usada, prima o botão de libertação do aplicador. Rode a cápsula e puxe para cima.

4. ACABAMENTO

Proceda ao acabamento sob spray de água utilizando brocas de diamante superfino 2 minutos e 30 segundos após o início da mistura.

Nota: Ao aplicar EQUIA Coat sobre as restaurações com EQUIA existente, asperize a superfície a revestir com brocas de diamante superfino.

5. REVESTIMENTO

- a) Elimine o pó provocado pela preparação com spray de água. Seque com um jacto de ar suave isento de óleo. As superfícies a revestir devem estar secas. Não deixe dessecar.
- b) Dispense algumas gotas de EQUIA Coat em um recipiente apropriado. Feche a tampa imediatamente depois de usar.
- c) Aplique imediatamente (dentro de 1 minuto) às superfícies a serem cobertas usando um aplicador descartável. Utilize fio dental para aplicar nas superfícies proximais. **NÃO SEQUE COM JACTO DE AR.**

Nota: 1) O esmalte não cortado com broca deve ser tratado com ácido fosfórico a 35-40% de acordo com as instruções do fabricante. Lave e seque com jacto de ar isento de óleo.

2) Se a superfície revestida for contaminada com água, sangue ou saliva antes da fotopolimerização, lave e seque a superfície e repita o processo de revestimento.

6. FOTOPOLIMERIZAÇÃO

Proceda IMEDIATAMENTE à fotopolimerização de todas as superfícies revestidas com um aparelho de fotopolimerização de luz visível ($> 500\text{mW/cm}^2$: Halogénio, GC G-Light, LED) durante 20 segundos.

Nota: 1) Coloque a fonte de luz o mais próximo possível da superfície revestida.

2) Se a superfície estiver pegajosa ou amarelada, repita o procedimento de fotopolimerização.

3) Use uma protecção contra a luz.

ARMAZENAMENTO

Recomendado para um desempenho otimizado, conserve as cápsulas de EQUIA Fil na película de alumínio original, num local fresco e escuro ($4\text{-}25^{\circ}\text{C}$) ($39.2\text{-}77.0^{\circ}\text{F}$).

Se não for utilizado durante um período prolongado, conserve EQUIA Coat no frigorífico, caso contrário guarde à temperatura ambiente ($4\text{-}25^{\circ}\text{C}$) ($39.2\text{-}77.0^{\circ}\text{F}$).

Prazo de validade: EQUIA Fil – 2 anos a partir da data de fabrico

EQUIA Coat - 3 anos a partir da data de fabrico

CORES

Disponível em reposições: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4, SW (Standard White)*

Os números das tonalidades correspondem ao catálogo de cores Vita®.

Vita® é uma marca registrada da Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Alemanha.

*Somente disponível em alguns países e em embalagens limitadas.

EMBALAGENS

1. Embalagem de uma cor: 50 cápsulas.
2. Embalagem variada: 50 cápsulas (10 de cada: A2, A3, A3.5, B1, B3).
Conteúdo médio por cápsula: 0.40g de pó e 0.12g (0.10mL) de líquido.
Volume líquido mínimo de cimento misturado por cápsula: 0.14mL.
3. EQUIA Coat 4mL (1) / 6mL* (1), aplicador descartável (25).

Opção: APLICADOR DE CÁPSULA GC (1 unidade).

*Somente disponível em alguns países e em embalagens limitadas.

CUIDADO

1. Em caso de contacto com a mucosa oral ou pele, remova imediatamente com uma esponja ou algodão. Depois de terminar o tratamento de restauração, lave bem com água.
2. Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.
3. EQUIA Coat é inflamável. Não utilizar perto de fogo. Manter afastado de fontes de ignição. Não armazenar grandes quantidades na mesma zona. Manter afastado da luz directa do sol.
4. EQUIA Coat é volátil. Usar em locais bem ventilados. Fechar a tampa imediatamente.
5. Se a mucosa que entrou em contacto com EQUIA Coat ficar branca ou formar uma bolha, aconselhe o doente a não mexer na área afectada até a marca desaparecer, geralmente 1-2 semanas. Para evitar o contacto, recomenda-se a aplicação de manteiga de cacau na zona que não fica protegida pelo dique de borracha.
6. Não utilize EQUIA Coat em combinação com dessensibilizantes e materiais que contenham eugenol, pois estes podem interferir na correcta presa ou aderência de EQUIA Coat.

7. Evite a inalação ou ingestão do material.
8. Evite contaminar o vestuário com o material
9. Não misturar com outros produtos.
10. Instruir o paciente para não fazer pressão durante 1 hora.
11. Equipamentos de proteção individual (EPI) tais como luvas, máscaras e óculos de segurança devem ser sempre utilizados.

Alguns produtos referenciados nas presentes instruções de utilização podem ser classificados como perigosos de acordo com a GHS. Sempre familiarize-se com as fichas de informação de segurança disponíveis em:

<http://www.gceurope.com>

Estas também podem ser obtidas através do seu distribuidor.

Última revisão: 01/2017

Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.
Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

1. Αποκαταστάσεις σε κοιλότητες I ης ομάδας
2. Αποκαταστάσεις σε κοιλότητες II ης ομάδας που δεν υφίστανται τάσεις
3. Αποκαταστάσεις σε κοιλότητες II ης ομάδας όπου ο ισθμός είναι μικρότερος από το μισό της διαφυματικής απόστασης
4. Ενδιάμεση/προσωρινή αποκατάσταση
5. Αποκαταστάσεις V ης ομάδας και αποκαταστάσεις στη ρίζα των δοντιών
6. Ανασυστάσεις οδοντικής μύλης

Το επίχρισμα EQUIA Coat χρησιμοποιείται για την απόφραξη και προστασία των αποκαταστάσεων με EQUIA Fil.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

1. Άμεση κάλυψη του πολφού.
2. Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπεραισθησία σε κάποια άτομα. Αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητείστε ιατρική συμβουλή.

ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ

Το επίχρισμα EQUIA Coat δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με απευαισθητοποιητικά και υλικά που περιέχουν ευγενόλη καθώς αυτά μπορεί να αναστείλουν τον πολυμερισμό του επιχρίσματος EQUIA Coat ή τη σωστή συγκόλληση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αναλογία Σκόνης / Υγρού (g/g)	0.40 / 0.12
Χρόνος ανάμειξης (sec.)*	10"
Χρόνος αρχικής εξώθησης υλικού από τη στιγμή της ανάμειξης	10 δευτερόλεπτα maximum
Χρόνος εργασίας (min., sec.)*	1' 15"
Καθαρός χρόνος πολυμερισμού (min., sec.)*	2' 00"
Χρόνος έναρξης τελικής λείανσης (37°C, μετά την έναρξη της μείξης) (min.,sec.)	2' 30"
VLC χρόνος πολυμερισμού του επιχρίσματος EQUIA Coat	20"

Εργαστηριακές Συνθήκες : Θερμοκρασία (23 +/-1°C), Σχετική υγρασία (50 +/-5%)

1. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΚΟΙΛΟΤΗΤΑΣ

- α) Προετοιμάστε το δόντι με βάση τις συνηθισμένες τεχνικές. Δεν είναι απαραίτητη η υπερβολική μηχανική συγκράτηση. Για την κάλυψη του πολφού χρησιμοποιείτε υδροξείδιο του ασβεστίου. Σε κοιλότητες Vης ή IIης ομάδας βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζετε το σωστό σύστημα τεχνητού τοιχώματος. Οι μεταλλικοί δακτύλιοι πρέπει να επαλείφονται με βαζελίνη.
- β) Τοποθετήστε τον ενεργοποιητή GC CAVITY CONDITIONER (10 seconds) ή τον GC DENTIN CONDITIONER (20 seconds) στις οδοντικές επιφάνειες προς συγκόλληση με βύσμα βάμβακος ή σπόγγο.
- γ) Ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Απομακρύνετε την περίσσεια νερού με βύσμα βάμβακος ή φυσώντας ελαφριά με την αεροσύριγγα. ΜΗΝ ΑΦΥΔΑΤΩΝΕΤΕ ΤΟ ΔΟΝΤΙ. Οι προετοιμασμένες επιφάνειες πρέπει να φαίνονται εφυγρές (να γυαλίζουν).

2. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΨΟΥΛΩΝ ΚΑΙ ΑΝΑΜΕΙΞΗ

- α) Πριν από την ενεργοποίηση, ανακινήστε την κάψουλα ή χτυπήστε την στο πλάι σε σκληρή επιφάνεια για να ανακινηθεί η σκόνη.
- β) Για την ενεργοποίηση της κάψουλας πιέστε τη σκανδάλη ώστε το έμβολο να εισέλθει στο κυρίως σώμα της κάψουλας.
- γ) Τοποθετήστε την κάψουλα στο μεταλλικό πιστόλι GC CAPSULE APPLIER και πιέστε το έμβολο μία φορά. Η κάψουλα έχει τώρα ενεργοποιηθεί. Σημείωση: Η κάψουλα πρέπει να ενεργοποιηθεί μόλις πριν την ανάμειξη και να χρησιμοποιηθεί αμέσως.

- δ) Αφαιρέστε αμέσως την κάψουλα, τοποθετήστε την στη συσκευή δόνησης (ή δονητή αμαλγάματος και αναμείξτε για 10 δευτερόλεπτα (+/- 4,000RPM)).

3. ΤΕΧΝΙΚΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

- α) Αφαιρέστε αμέσως την αναμειγμένη κάψουλα από τη συσκευή δόνησης και εφαρμόστε την στο πιστόλι εξώθησης GC CAPSULE APPLIER.
- β) Πιέστε δύο φορές τη σκανδάλη και στη συνέχεια προχωρήστε στην εξώθηση του υλικού. Ο χρόνος εργασίας είναι 1 λεπτό και 15 δευτερόλεπτα από την έναρξη της ανάμειξης στους 23°C (73.4°F). Υψηλότερες θερμοκρασίες μειώνουν το χρόνο εργασίας.
- γ) μέσα σε 10 δευτερόλεπτα από την έναρξη της ανάμειξης αρχίστε την εξώθηση του μείγματος άμεσα μέσα στην κοιλότητα.
- δ) Διαμορφώστε το αρχικό περίγραμμα και καλύψτε το υλικό με ταινία αν χρειάζεται.
- ε) Κατά τα πρώτα 2 λεπτά και 30 δευτερόλεπτα από την έναρξη της ανάμειξης πρέπει να δωθεί επιπρόσθετη προσοχή ώστε να μην επιμολυνθεί η κοιλότητα με υγρασία ή αντίθετα να στεγνώσει υπερβολικά. Σε περίπτωση που αυτό δεν μπορεί να εγγυηθεί αμέσως εφαρμόστε το επίχρισμα EQUIA Coat και φωτοπολυμερίστε.
- Σημείωση : 1) για να ρυθμίσετε την κατεύθυνση του ρύγχους κρατήστε το πιστόλι με την κάψουλα προς τα εσάς και γυρίστε το σώμα της κάψουλας.
- 2) Για να αφαιρέσετε τη χρησιμοποιημένη κάψουλα, πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης. Γυρίστε την κάψουλα και τραβήξτε προς τα επάνω.

4. ΛΕΙΑΝΣΗ

Λειάνετε την αποκατάσταση με καταιονισμό νερού και χρησιμοποιώντας υπερλεπτόκοκκο διμάντι μετά από 2 λεπτά και 30 δευτερόλεπτα από την έναρξη της ανάμειξης.

Σημείωση: Για την εφαρμογή του επιχρίσματος EQUIA Coat πάνω στις υπάρχουσες αποκαταστάσεις με EQUIA, αδροποιήστε την επιφάνεια που πρόκειται να επικαλυφθεί με υπερλεπτόκοκκα διαμάντια.

5. ΕΠΙΚΑΛΥΨΗ

- α) Καθαρίστε την αποκατάσταση ξεπλένοντάς την με νερό. Στεγνώστε φυσώντας ελαφρά με την αεροσύριγγα και με καθαρό αέρα χωρίς λάδι. Οι επιφάνειες που πρόκειται να επικαλυφθούν πρέπει να είναι στεγνές. Μην αφυδατώνετε τις επιφάνειες.
 - β) Τοποθετήστε λίγες σταγόνες του επιχρίσματος EQUIA Coat σε ένα δοχείο δοσομέτρησης μίας χρήσης. Επανατοποθετήστε το καπάκι του μπουκαλιού αμέσως μετά τη χρήση.
 - γ) ΕΦΑΡΜΟΣΤΕ αμέσως (μέσα σε ένα λεπτό από τη δοσομέτρηση) σε όλες τις επιφάνειες που πρόκειται να επικαλυφθούν με χρήση του ειδικού ρύγχους εφαρμογής μίας χρήσης. Χρησιμοποιήστε νήμα για την εφαρμογή του υλικού στις όμορες επιφάνειες.
- ΜΗΝ ΣΤΕΓΝΩΣΕΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΑΕΡΟΣΥΡΙΓΓΑ.

- Σημείωση : 1) Οι μη προετοιμασμένες με εγγλυφίδα επιφάνειες της αδαμαντίνης πρέπει να προετοιμαστούν με 35-40% φωσφορικού οξέος σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Ξεπλύνετε και στεγνώστε με καθαρό αέρα χωρίς λάδι.
- 2) Αν οι επιφάνειες προς επικάλυψη επιμολυνθούν με νερό, αίμα ή σάλιο πριν από το φωτοπολυμερισμό ξεπλύνετε και στεγνώστε την επιφάνεια και επαναλάβετε τη διαδικασία επικάλυψης.

6. ΦΩΤΟΠΟΛΥΜΕΡΙΣΜΟΣ

Φωτοπολυμερίστε ΑΜΕΣΩΣ όλες τις επιφάνειες προς επικάλυψη με συσκευή ορατού φωτός (> 500mW/cm² : αλογόνο, GC G-Light, LED) για 20 δευτερόλεπτα.

- Σημείωση: 1) Τοποθετήστε το ρύγχος της λυχνίας φωτοπολυμερισμού όσο το δυνατόν πιο κοντά στην προς επικάλυψη επιφάνεια.
- 2) Αν η επιφάνεια είναι κολλώδης ή κιτρινωπή επαναλάβετε το φωτοπολυμερισμό
- 3) Χρησιμοποιήστε προστατευτικό κάλυμμα ή κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά κατά τη διάρκεια του φωτοπολυμερισμού.

ΦΥΛΑΞΗ

Συστήνεται για ιδανική απόδοση, Φυλάξτε τις κάψουλες του υλικού EQUIA Fil στην αρχική αυθεντική συσκευασία σε δροσερό και σκοτεινό μέρος (4-25°C) (39.2-77.0°F).

Αν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, φυλάξτε το υλικό EQUIA

Coat στο ψυγείο, διαφορετικά φυλάξτε το σε θερμοκρασία δωματίου (4-25°C) (39.2-77.0°F).

Διάρκεια ζωής: EQUIA Fil – 2 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής

EQUIA Coat - 3 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής

ΑΠΟΧΡΩΣΕΙΣ

Διατίθεται σε ανταλλακτική συσκευασία: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4, SW (Standard White)*

Οι κωδικοί των αποχρώσεων είναι σύμφωνα με το χρωματικό οδηγό Vita®.

Vita®: σήμα κατατεθέν της εταιρείας Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

* διατίθεται μόνο σε περιορισμένο αριθμό χωρών και συσκευασιών.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ

1. Συσκευασία μονής απόχρωσης : 50 κάψουλες.
2. Συσκευασία γνωριμίας : 50 κάψουλες (10 από κάθε απόχρωση A2, A3, A3.5, B1, B3).
Μέση τιμή περιεχομένου ανά κάψουλα : 0.40g σκόνη και 0.12g (0.10mL) υγρό.
Ελάχιστος καθαρός όγκος αναμεμειγμένου υλικού ανά κάψουλα : 0.14mL.
3. EQUIA Coat 4mL (1) / 6mL* (1), ρύγχος εφαρμογής μίας χρήσης (25).

Προαιρετικά : Πιστόλι εξώθησης GC CAPSULE APPLIER (1 κομμάτι).

*διατίθεται μόνο σε περιορισμένο αριθμό χωρών και συσκευασιών.

ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Σε περίπτωση επαφής του υλικού με τους μαλθακούς ιστούς ή το δέρμα αφαιρέστε αμέσως την περίσσεια υλικού με ένα σπόγγο ή βύσμα βάμβακος. Αφού τελειώσει η διαδικασία της αποκατάστασης ξεπλύνετε με άφθονο νερό.
2. Σε περίπτωση επαφής του υλικού με τους οφθαλμούς, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και αναζητείστε ιατρική συμβουλή.
3. Το υλικό EQUIA Coat είναι εύφλεκτο. Μην το χρησιμοποιείτε κοντά σε γυμνή φλόγα. Κρατήστε το μακριά από πηγές ανάφλεξης. Μην

- φυλάσσετε μεγάλες ποσότητες υλικού σε μία περιοχή. Κρατήστε το υλικό μακριά από την άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
4. Το υλικό EQUIA Coat είναι πτητικό. Χρησιμοποιήστε το σε καλά αεριζόμενο χώρο. Επανατοποθετήστε αμέσως το καπάκι.
 5. Αν ο ιστός που ήρθε σε επαφή με το υλικό EQUIA Coat γίνει λευκός ή δημιουργηθούν φουσκαλίδες, συμβουλευστε τον ασθενή να μην ενοχλήσει τη συγκεκριμένη περιοχή μέχρι να εξαφανιστούν τα σημάδια συνήθως σε 1-2 εβδομάδες. Για να αποφύγετε την επαφή, συστήνεται η εφαρμογή βαζελίνης στην περιοχή όπου ο ελαστικός απομονωτήρας δεν μπορεί να καλύψει.
 6. Μην χρησιμοποιείτε το υλικό EQUIA Coat σε συνδυασμό με απευαισθητοποιητικά και υλικά που περιέχουν ευγενόλη καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει αναστολή του πολυμερισμού του υλικού ή δημιουργίας ικανοποιητικής συγκόλλησης
 7. Αποφύγετε την εισπνοή ή την κατάποση του υλικού.
 8. Αποφύγετε τη ρίψη του υλικού πάνω στα ρούχα
 9. Μην ανακατέψετε το υλικό με άλλα προϊόντα.
 10. Συμβουλευστε τον ασθενή να μην εφαρμόσει πίεση για 1 ώρα.
 11. Ο προσωπικός εξοπλισμός ασφαλείας (ΠΕΑ) όπως γάντια, μάσκα και προστατευτικά γυαλιά πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται.

Κάποια από τα προϊόντα που αναφέρονται στις παρούσες Οδηγίες Χρήσης μπορεί να ταξινομηθούν ως επικίνδυνα σύμφωνα με το GHS.

Εξοικειωθείτε πάντα με τις οδηγίες ασφαλείας που διατίθενται στη διεύθυνση: <http://www.gceurope.com>

Επίσης μπορείτε να τις παραλάβετε από τον προμηθευτή σας.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου : 01/2017

Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

Ainoastaan hammashuollon ammattilaisten käyttöön suositelluissa käyttöaiheissa.

SUOSITELLUT KÄYTTÖAIHEET

1. Luokan I täytteet
2. Kuormitusta kantamattomat luokan II täytteet
3. Kuormitusta kestävät luokan II täytteet, kun kaviteetin leveys on pienempi kuin puolet kusprien välisestä etäisyydestä
4. Väliaikaisiksi tarkoitettut täytteet
5. Luokan V ja juuren pinnan täytteet
6. Pilarin rakentaminen

EQUIA Coat -valmistetta käytetään EQUIA Fil -täytteiden pinnoittamiseen ja suojaamiseen.

KONTRAINDIKAATIOIOT

1. Pulpan kattaminen.
2. Joissakin harvinaisissa tapauksissa valmiste saattaa aiheuttaa potilaille herkkyysoireita. Jos tällaisia oireita esiintyy, tuotteen käyttö on lopetettava ja potilas on ohjattava lääkärin vastaanotolle.
3. EQUIA Coat ei sovi potilaille, joilla on esiintynyt yliherkkyyttä akrylaatti- tai metakrylaattimonomeereille

MILLOIN TUOTETTA EI PIDÄ KÄYTTÄÄ

EQUIA Coat -valmistetta ei pidä käyttää yhdessä herkkyttä vähentävien tai eugenolia sisältävien materiaalien kanssa, sillä nämä voivat estää EQUIA Coat -valmisteen kovettumisen tai kiinnittymisen asianmukaisella tavalla.

KÄYTTÖOHJEET

Jauhe/neste-suhde (g/g)	0.40 / 0.12
Sekoitus aika*	10 sekuntia
Aika sekoittumisesta annostelun aloittamiseen	Korkeintaan 10 sekuntia
Työskentely aika*	1 min 15 sek
Netto kovettumisaika*	2 min
Käytössä oleva kokonaisaika (37 °C, sekoituksen aloittamisesta)	2 min 30 sek
EQUIA Coat -valmisteen valokovetus aika	20 sekuntia

*Koeolosuhteet: lämpötila (23 ± 1 °C), suhteellinen kosteus (50 ± 5 %)

1. KAVITEETIN PREPAROINTI

- a) Preparoi hammas tavanomaisin menetelmin. Voimakas mekaaninen kiinnitys ei ole tarpeen. Pulpan kattamiseen käytetään kalsiumhydroksidia. Kun kyse on luokan V tai II täytteistä, suosittelemme anatomisesti muotoillun matriisin käyttöä. Metallinauhat on voideltava vaseliinilla.
- b) Aplikoi GC CAVITY CONDITIONER sidostuspinnolle pumpulipallolla tai sienellä 10 sekunnin ajan tai GC DENTIN CONDITIONER 20 sekunnin ajan.
- c) Huuhtelee huolellisesti vedellä. Imeytä ylimääräinen vesi pumpulipalloon tai kuivaa puustaamalla. ÄLÄ KUIVAA LIIAN VOIMAKKAASTI. Preparaotujen pintojen pitää näyttää kosteilta (kiiltäviltä).

2. KAPSELIN AKTIVOIMINEN JA SEKOITTAMINEN

- a) Ravistele kapselia tai kopauttele sitä jotakin kovaa pintaa vasten irrottaaksesi jauheen ennen kapselin aktivoimista.
- b) Kapselin aktivoimiseksi mäntää työnnetään sisään, kunnes se on samassa tasossa kapselin rungon kanssa.
- c) Aseta kapseli heti metalliseen GC CAPSULE APPLIER -viejään ja naksauta vipua kerran. Kapseli on nyt aktivoitu.
Huomaathan: Kapseli on aktivoitava juuri ennen sekoittamista ja se on käytettävä heti.
- d) Poista kapseli heti, aseta se sekoittajaan (tai amalgamaattoriin) ja sekoita 10 sekunnin ajan ($\pm 4\,000$ rpm).

3. PAIKKAUSTEKNIikka

- a) Poista sekoitettu kapseli sekoittajasta välittömästi ja aseta se GC CAPSULE APPLIER -viejään.
- b) Aktivoi kapseli käyttövalmiuteen kahdesti napsauttamalla. Työskentelyaika on 23 °C:een lämpötilassa 1 minuutti ja 15 sekuntia sekoittamisen aloittamisesta alkaen. Korkeampi lämpötila lyhentää työskentelyaikaa.
- c) Aloita materiaalin vieminen suoraan kaviteettiin enintään 10 sekunnin kuluessa sekoittumisesta.
- d) Muotoile täyte alustavasti ja peitä tarvittaessa matriisilla.
- e) Ensimmäisten 2 minuutin ja 30 sekunnin aikana sekoittamisen aloittamisesta on sekä varottava kosteuden pääsemistä materiaaliin että sen kuivumista. Ellei näitä riskejä voida sulkea pois, on EQUIA Coat -valmiste levitettävä ja valokovetettava heti.

Huomaathan :

- 1) Kärjen suuntaa voi säätää pitelemällä viejää, jossa kapseli on, itseä päin ja kääntämällä kapselin runkoa.
- 2) Paina viejän vapauttamisnappia käytetyn kapselin poistamiseksi. Kierrä kapselia ja vedä ylöspäin.

4. VIIMEISTELY

Viimeistele työ erittäin hienolla timantilla käyttäen vesijäähdytystä, kun sekoittamisen aloittamisesta on kulunut 2 minuuttia ja 30 sekuntia.

Huomaathan:

Kun EQUIA Coat -valmistetta käytetään EQUIA-täytteisiin, pinnoitettavaa pintaa karhennetaan hyvin hienoilla timantti-porilla.

5. PINNOITTAMINEN

- a) Huuhtelevi viimeistelyn aiheuttama pöly pois vedellä. Kuivaa varovasti puustaamalla öljyttömällä ilmalla. Pinnoitettavien pintojen on oltava kuivia. Älä kuitenkaan kuivaa liian voimakkaasti.
- b) Annostele muutama tippa EQUIA Coat -valmistetta kertakäyttöiselle annostelualustalle. Sulje korkki heti käytön jälkeen.
- c) Levitä ainetta HETI (minuutin sisällä annostelusta) pinnoitettaville pinnoille kertakäyttöisellä viejällä. Käytä hammaslankaa apuna levittäessäsi ainetta approksimaalipinnoille. ÄLÄ KUIVAA PUUSTAAMALLA.

Huomaathan :

- 1) Preparoimaton hammaskiille on käsiteltävä 35–40 -prosenttisella fosforihapolla valmistajan ohjeiden mukaisesti. Huuhtelevi ja kuivaa öljyttömällä paineilmalla.

- 2) Jos pinnoitetulle pinnalle pääsee vettä, verta tai sylkeä ennen valokovetusta, pese ja kuivaa pinta ja toista pinnoitustoimenpide.

6. VALOKOVETTAMINEN

Koveta HETI kaikkia pinnoitettuja pintoja näkyvän valon valokovettajalla ($> 500 \text{ mW/cm}^2$: halogeeni, led) 20 sekunnin ajan.

Huomaathan:

- 1) Aseta valonlähde mahdollisimman lähelle pinnoitettua pintaa.
- 2) Jos pinta on tahmea tai kellertävä, toista kovetus.
- 3) Käytä valosuojusta tai vastaavaa silmäsuojainta valokovetuksen aikana.

SÄILYTYS

Käyttövarmuuden takaamiseksi suosittelemme EQUIA Fil -kapseleiden säilyttämistä alkuperäisessä alumiinifoliopakkauksessa viileässä ja pimeässä paikassa (4–25 °C).

Jos EQUIA Coat on pitkään poissa käytöstä, se on hyvä säilyttää jääkaapissa. Muutoin tuote säilytetään huoneenlämmössä (4–25 °C).

Säilyvyysaika:

EQUIA Fil - 2 vuotta valmistuspäivästä

EQUIA Coat - 3 vuotta valmistuspäivästä

SÄVYT

Täyttöpakkaukset saatavilla seuraaville sävyille: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4, SW (Standard White)*

Värit noudattavat Vita®-värimallia.

Vita® on saksalaisen Vita Zahnfabrik -yhtiön rekisteröimä tavaramerkki.

*Saatavilla vain joissakin maissa ja pakkauksissa.

PAKKAUKSET

1. Yhden värin pakkaus: 50 kapselia
2. Valikoimapakkaus: 50 kapselia (10 kutakin väriä A2, A3, A3.5, B1, B3)
Yhden kapselin keskimääräinen sisältö: 0,4 g jauhetta ja 0,12 g (0,1 ml) nestettä
Sementtiseoksen vähimmäisnettotilavuus kapselia kohti: 0,14 ml

3. EQUIA Coat 4 ml (1) / 6 ml* (1) kertakäyttöinen annostelija (25).

Vaihtoehtona GC CAPSULE APPLIER (1 kpl).

*Saatavilla vain joissakin maissa ja pakkauksissa.

VAROITUKSET

1. Jos ainetta pääsee suun alueen kudoksiin tai iholle, poista se heti tukolla tai pumpulipelletillä. Kun korjaustoimenpide on tehty, huuhtelee huolellisesti vedellä.
2. Jos ainetta joutuu silmiin, huuhtelee silmät heti vedellä ja käänny lääkärin puoleen.
3. EQUIA Coat on syttyvää. Älä käytä valmistetta lähellä avotulta. Pidä valmiste loitolla sytytyslähteistä. Älä säilytä suuria määriä yhdessä tilassa. Pidä poissa suorasta auringonvalosta.
4. EQUIA Coat on helposti haihtuvaa. Käytä hyvin ilmastoidussa tilassa. Sulje korkki heti.
5. Jos EQUIA Coat -valmisteelle altistunut kudokseksi muuttuu valkoiseksi tai siihen syntyy rakko, neuvo potilasta olemaan koskematta alueeseen, kunnes vaurio tavallisesti 1–2 viikon kuluttua on parantunut. Kosketuksen välttämiseksi suositellaan, että alueelle, jota ei pystytä peittämään kofferdamilla, levitetään kaakaovoita.

6. Älä käytä EQUIA Coat -tuotetta yhdessä eugenolia sisältävien valmisteiden kanssa, sillä eugenoli voi estää tuotetta kovettumasta tai kiinnittymästä kunnolla.
7. Vältä aineen hengittämistä ja nielemistä.
8. Vältä aineen joutumista vaatetukselle.
9. Älä sekoita muiden tuotteiden kanssa.
10. Kerro potilaalle, että alueelle ei saa kohdistua painetta seuraavan tunnin aikana.
11. Käytä aina henkilökohtaista suojavarustusta, kuten suojahansikkaita, kasvosuojaa ja suojalaseja

GHS:n mukaan nykyisissä käyttöturvatiedotteissa jotkut tuoteviitteet on ehkä luokiteltu vaarallisiksi.

Tutustu aina käyttöturvatiedotteisiin jotka ovat saatavilla:

<http://www.gceurope.com>

Ne ovat saatavilla myös jälleenmyyjältäsi.

FI

Viimeisin päivitys : 01/2017

Les bruksanvisningen nøye før bruk
Kun til profesjonell bruk ved anbefalte indikasjoner.

ANBEFALTE INDIKASJONER

1. Kl.I restaureringer
2. Ikke-stressutsatte Kl. II-fyllinger
3. Stressutsatte kl.II-fyllinger når isthmus er mindre enn halve avstanden mellom cuspene.
4. Midlertidige fyllinger
5. Kl.V og rotoverflatefyllinger
6. Konusoppbygging

EQUIA® Coat brukes til å forsegle og beskytte fyllinger med EQUIA Fil-fyllinger

KONTRAINDIKASJONER

1. Pulpaoverkapping.
2. I sjeldne tilfeller kan allergiske/allergiliknende reaksjoner oppstå. Skulle dette inntreffe: Avbryt behandlingen umiddelbart og oppsøk lege.

EQUIA® Fil SKAL IKKE BRUKES NÅR:

Bruk ikke EQUIA® Fil sammen med desensitizers eller eugenolholdige materialer, da dette kan føre til at EQUIA® Coat ikke herder eller bonder ordentlig.

BRUKSANVISNING

Pulver/væske forhold (g/g)	0.40 / 0.12
Utrøringstid*	10 sek
Tid før man kan begynne å applisere etter miksing	10 sek max
Arbeidstid*	1min. 15 sek
Netto herdetid*	2 min
Tid før man kan begynne å pusse (37°C, etter blanding)	2 min. 30 sek
VLC herdetid EQUIA® Coat	20 sek

*Testbetingelser (23°C +/- 1°C) og relativ luftfuktighet (50 +/- 5%)

1. KAVITETSPREPARERING

- a) Preparer tannen etter standard teknikker. Å utvide kaviteten for å få mekanisk retensjon er unødvendig. Ved pulpaoverkapping bruk Calciumhydroksyd. Ved fyllinger kl.V og kl.II, pass på å bruke riktig matrisesystem. Metallmatriser bør smøres med kakaosmør el.l.
- b) GC CAVITY CONDITIONER (10 sek.) eller GC DENTIN CONDITIONER (20 sek.) appliseres på den bondede overflate ved hjelp av bomullspellet eller svamp.
- c) Rens grundig med vann. Tørk vekk overflødig vann med en bomullspellet eller blås forsiktig med 3-veissprøyten. IKKE OVERDRIV TØRKINGEN. Behandlede flater skal virke glinsende.

2. AKTIVERING AV KAPSEL OG BLANDING

- a) Før kapselen aktiveres: Bank kapselens side mot en hard overflate for å løsne evt. sammenpresset pulver.
- b) Aktivér kapselen ved å presse inn stampelet til det er på linje med kapselens kant
- c) Sett kapselen omgående inn i en GC Capsule Applier og trykk én gang på håndtaket. (Kapselen er nå aktivert)
Kapselen skal aktiveres umiddelbart før blanding og brukes straks etter.
- d) Fjern kapselen raskt fra applieren, sett den i en kapselblander og rist i 10 sekunder (+/- 4000 RPM)

3. FYLLINGSTEKNIKK

- a) Ta kapselen umiddelbart ut av blandemaskinen, og plassér kapselen med ferdig blandet materiale i GC Capsule Applier
- b) Trykk 2 ganger på håndtaket (Fig. 6) Arbeidstiden er 1 min 15 sek fra start av blandingen ved 23°C. Høyere temperaturer gir kortere arbeidstid.
- c) Innen 10 sekunder etter miksing, applisér blandingen direkte inn i kaviteten. Unngå luftblærer.
- d) Konturér fyllingen og dekk om mulig med en matrise
- e) I løpet av de første 2,5 minutt etter at man har begynt å blande skal det tas ekstra forholdsregler slik at fyllingen ikke blir utsatt for kontaminering eller uttørking. Hvis dette ikke kan sikres, applisér EQUIA® Coat umiddelbart, og lysherd.

Merk:

- 1) For å justere vinkelen på spissen kan kapselen dreies i GC applieren.
- 2) For å fjerne kapselen fra GC applier, trykk på utløserknappen og dra kapselen opp.

4. FERIDGGJØRING

Konturér og polér under vannspray med superfine diamanter etter at det har gått 2 ½ minutt etter blanding.

NB:

Hvis du bruker EQUIA® Coat på tidligere EQUIA® -fyllinger, ru opp overflaten med superfine diamantbor.

5. FERNISSERING / COATING

- a) Fjern materialrester vekk med vannspray. Tørk forsiktig med ren luft. Overflatesom skal dekkes skal være tørre, men ikke uttørk.
- b) Hell noen få dråper of EQUIA® Coat i en engangs-skål. Sett lokket på EQUIA® Coat-flasken straks etter bruk.
- c) Innen 1 minutt må du applisere EQUIA® Coat på de ønskede overflater ved å bruke engangs micro-tip applikator. Bruk tanntråd for å applisere til approximalflatene. IKKE BLÅS MED LUFT.

Merk:

- 1) Emalje som ikke er preparert skal behandles med 35-40% fosforsyre i henhold til fabrikantens instruksjoner. Skyll og tørk med oljefri luft.
- 2) Dersom den dekkede overflate skulle bli kontaminert med vann, luft eller saliva før lysherdings, skyll og tørk overflaten og gjenta fernisseringsprosedyren.

6. LYSHERDING

Lysherd alle dekkede overflater med synlig herdelys unit ($> 500\text{mW/cm}^2$: Halogen, LED) i 20 sekunder

Merk:

- 1) Plassér lyskilden så nær den dekkede overflate som mulig.
- 2) Hvis overflaten er klebrig eller gulaktig, gjenta lysherding
- 3) Bruk beskyttelsesbriller eller liknende under lysherdingen

LAGRING

Anbefalt for optimal ytelse, oppbevar EQUIA® Coat and EQUIA® Fil kapsler i den originale aluminiumfolie, i et kald og mørkt sted ($4\text{-}25^\circ\text{C}$) ($39.2\text{-}77.0^\circ\text{F}$).

Hvis EQUIA® ikke forventes å bli brukt på en tid, lagre i et kjøleskap. I motsatt fall, romtemperatur ($4\text{-}25^\circ\text{C}$) ($39.2\text{-}77.0^\circ\text{F}$).

Holdbarhet:

EQUIA® Fil - 2 år fra fabrikasjonsdato

EQUIA® Coat - 3 år fra fabrikasjonsdato

FARGER

Tilgjengelig i refiller A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4, SW (Standard hvit)*

Farger ihht. Vita Fargeskala; Vita® er registrert varemerke for VITA Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

* Standard hvit bare tilgjengelig i enkelte land og i enkelte pakninger

PAKNINGER

1. Pakning med én farge: 50 kapsler
2. Assortment pakke: 50 kapsler (10 stk. A2, A3, A3.5, B1, B3)
Gjennomsnitt pr. kapsel: 0.40g pulver and 0.12g (0.10mL) væske
Minimum netto volum ferdigblandet fyllingsmateriale pr. Kapsel: 0.14mL
3. EQUIA® Coat 4mL / 6mL* (1), Engangs Micro Tip Applicator (25)

Opsjon: GC CAPSULE APPLIER (1 stk).

*O6 mL bare tilgjengelig i enkelte land og i enkelte pakninger

FORSIKTIGHETSREGLER

1. I tilfelle hudkontakt eller kontakt med oralt vev: fjern materialet med vattpellet eller svamp med alkohol. Skyll grundig etter med vann. Etter behandlingsseansen skylles med rikelig mengde vann.
2. I tilfelle materialet kommer i kontakt med øynene, skyll grundig med vann og søk legehjelp.
3. EQUIA® Coat er svært brannfarlig og fordamper hurtig. Ikke bruk i nærhet av åpen flamme, hold materialet vekk fra antenneskilder. Lagre ikke større mengder på ett sted. Hold materialet vekk fra direkte sollys.
4. EQUIA® Coat er flyktig. Brukes i et godt ventilert rom. Sett på korken med én gang.
5. Hvis slimhinne eller vev som er eksponert for EQUIA® Coat blir hvitt eller omdannes til blærer, gi pasienten beskjed om ikke å forstyrre området inntil merkene forsvinner, vanligvis 1-2 uker. For å unngå slik kontakt, anbefales at behandler dekker områder som ikke dekkes av kofferdam, med kakaosmør.

6. Bruk ikke EQUIA® Fil sammen med desensitizers eller eugenolholdige materialer, da dette kan føre til at EQUIA® Coat ikke herder eller bonder ordentlig.
7. Pass på at pasienten ikke innhalerer eller svelger materialet.
8. Unngå å få materialet på klærne
9. Bland ikke materialet med andre lignende produkter.
10. Instruér pasienten ikke å tygge på 1 time.
11. Personlig beskyttelsesutstyr slik som hansker, ansiktsmaske og sikkerhetsbriller skal alltid brukes.

Noen av produktene som presenteres i de foreliggende bruksanvisninger kan være klassifisert som farlige i henhold til EUs forordning om klassifisering, merking og emballering av stoffer og stoffblandinger GHS/CLP.

Vær alltid oppdatert på HMS-databladene som du finner på:

<http://www.gceurope.com>

HMS-databladene kan du også få hos din leverandør.

Sist revidert: 01/2017

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

